

THEOLOGICUM

Faculté de Théologie et de Sciences Religieuses

ELCOA - ÉCOLE DES
LANGUES ET CIVILISATIONS
DE L'ORIENT ANCIEN

2019-2020



ICP

INSTITUT
CATHOLIQUE
DE PARIS

L'esprit grand ouvert sur le monde

Certificat de langue ancienne de l'ELCOA
Certificat supérieur de langue ancienne de l'ELCOA

Licence d'Etat en Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien
(diplôme reconnu par jury rectoral)

Diplôme supérieur en Philologie et histoire de l'Orient ancien
(diplôme de l'ICP)

Master en Langues et littératures anciennes
orientation « orientales »
en codiplomation avec l'Université catholique de Louvain (Belgique)

1 Sommaire

1	SOMMAIRE	2
2	ORGANISATION, CONTACTS	3
3	CALENDRIER UNIVERSITAIRE	4
4	PRESENTATION GENERALE	5
5	ORGANISATION DES ETUDES	8
5.1	PRESENTATION GENERALE.....	8
6	DESCRIPTIF DES CURSUS LONGS	10
6.1	LA LICENCE D'ÉTAT EN LANGUES, LITTÉRATURE ET CIVILISATIONS DE L'ORIENT ANCIEN	10
6.2	DIPLOME SUPERIEUR DE L'ELCOA EN PHILOGIE ET HISTOIRE DE L'ORIENT ANCIEN	16
6.3	MASTER EN LANGUES ET LITTÉRATURES ANCIENNES, ORIENTATION «ORIENTALES», A FINALITE APPROFONDIE	21
7	LANGUES ANCIENNES	27
8	SECTION I : PROCHE-ORIENT ANCIEN	28
8.1	AKKADIEN	28
8.2	ÉGYP TIEN	29
8.3	HITTITE	30
8.4	UGARITIQUE.....	31
9	SECTION II : MONDE BIBLIQUE	32
9.1	ARAMÉEN.....	32
9.2	GREC BIBLIQUE.....	33
9.3	LATIN CHRÉTIEN.....	35
9.4	HÉBREU BIBLIQUE	36
9.5	HÉBREU RABBINIQUE.....	37
10	SECTION III : ORIENT CHRETIEN ET MONDE ARABE.....	38
10.1	ARABE LITTÉRAL.....	38
10.2	ARMÉNIEN	38
10.3	COPTE	39
10.4	ÉTHIOPIEN.....	39
10.5	GÉORGIEN	40
10.6	SYRIAQUE.....	40
10.7	SUMÉRIEN (LANGUE RARE)	41
10.8	MOYEN-PERSE.....	41
11	SECTION IV : PRESENTATIONS DES FAMILLES DE LANGUES.....	42
12	SECTION V : COURS D'HISTOIRE ET OUVERTURE CULTURELLE	43
13	INSCRIPTIONS ET DEMARCHES ADMINISTRATIVES.....	45

2 Organisation, contacts

Directrice :

Isabelle KLOCK-FONTANILLE

Reçoit sur rendez-vous les mardis



Assistante :

Anne-Sophie TETAZ

Courriel : elcoa.theologicum@icp.fr

Horaires d'ouverture de septembre à juin :

Lundi de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00

Mardi de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

Fermé le mercredi

Jeudi de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

Fermé le vendredi

Adresse :

Institut Catholique de Paris

21 rue d'Assas - 75006 Paris

Bâtiment Branly – 1^{er} étage gauche – bureau L103

www.icp.fr/theologicum/elcoa

3 Calendrier universitaire

PREMIER SEMESTRE

DU LUNDI 09 SEPTEMBRE 2019 AU SAMEDI 18 JANVIER 2020

Session de rentrée ELCOA :Mardi 10 septembre 2019 à 10h00 en salle H01
 Rentrée facultaire du Theologicum :Mercredi 11 septembre 2019
 Messe de rentrée : Mardi 1^{er} octobre 2019 à 11h00
 Cours : Du lundi 16 septembre au vendredi 20 décembre 2019
 Vacances de la Toussaint : Du 26 octobre au 03 novembre 2019 inclus
 130 ans de la Faculté : Mardi 19 novembre 2019 (pas de cours)
 Vacances de Noël : Du 21 décembre 2019 au 05 janvier 2020
 Préparation des examens : Du 1^{er} semestre : du lundi 06 au vendredi 10 janvier 2020
 Vœux du Recteur :Lundi 13 janvier 2020 à 11h30
 Examens du 1^{er} semestre : Du lundi 13 au vendredi 17 janvier 2020

SECOND SEMESTRE

DU LUNDI 20 JANVIER 2020 AU SAMEDI 04 JUILLET 2020

Cours du second semestre : Du lundi 20 janvier au vendredi 15 mai 2020
 Vacances d'hiver : Du 08 au 23 février 2020
 Matinée de Carême : Mercredi 18 mars 2020
 Vacances de printemps : Du 04 au 19 avril 2020
 Préparation des examens : Du lundi 18 au vendredi 22 mai 2020
 Examens du second semestre : Du lundi 25 au vendredi 29 mai 2020

4 Présentation générale

À toutes celles et tous ceux que fascinent les civilisations anciennes de la Mésopotamie, du Levant et de l'Égypte, à tous ceux qui veulent approfondir la connaissance du monde dans lequel est né le grand texte universel qu'est la Bible, à tous ceux qu'intéressent l'histoire du christianisme ancien, les cultures et les langues de l'Orient chrétien, l'École des Langues et Civilisations de l'Orient Ancien (ELCOA) propose un programme de cours en langues, littérature et histoire de l'Orient ancien, associant étude des langues et des cultures qui constituent le fondement des sociétés contemporaines.

Il s'agit d'une offre unique dans le paysage universitaire français par l'éventail des langues et des cours proposés et la transversalité des parcours.

L'enseignement accorde une place privilégiée à l'étude des sources textuelles originales dont la lecture et l'interprétation fournissent une base solide aux interrogations contemporaines touchant aux questions d'identité et de dialogue interculturel et inter-religieux. Des cours d'histoire et d'histoire des religions contribuent à comprendre l'enracinement des cultures et des sociétés étudiées.

Le pôle des langues anciennes de l'ICP

L'enseignement des langues anciennes constitue le cœur des formations proposées et l'ELCOA fonctionne comme le pôle des langues anciennes de l'Institut Catholique de Paris, en offrant une palette de langues unique dans le paysage universitaire français.

Les enseignements de l'ELCOA visent à donner les bases d'une culture humaniste contemporaine, qui ne peut prétendre comprendre le présent et préparer l'avenir que par une compréhension du passé. La connaissance des langues anciennes ouvre la voie à la découverte des racines communes de l'Europe d'aujourd'hui : gréco-romaines d'un côté, judéo-chrétiennes de l'autre, ancrées dans les civilisations qui les ont précédées au Proche et au Moyen-Orient et au sud de la Méditerranée.

Des cours transversaux de présentation des langues indo-européennes et des langues sémitiques introduisent également à la grammaire comparée, qui donne les clés de comparaison et de compréhension des langues anciennes et modernes de ces deux grands ensembles linguistiques.

Les parcours d'étude de l'Orient ancien, de la Bible et du christianisme ancien reposent sur des cours assurés à l'ELCOA ainsi que dans les différentes facultés et instituts de l'ICP et constituent des formations phares, uniques dans le paysage universitaire français et rares au niveau européen. Ils permettent de se former à l'art, l'histoire, la liturgie et les littératures des domaines étudiés, mais aussi à la philosophie et aux langues vivantes.

Un peu d'histoire

L'ELCOA bénéficie d'une longue et prestigieuse tradition d'enseignement et de recherche, comme en témoignent les noms de ceux qui y assurèrent les enseignements et qui furent et sont toujours parmi les meilleurs savants de leur temps.

L'hébreu et le syriaque furent les deux premières langues enseignées, dès 1878, dans le cadre de la chaire « d'Écriture sainte, d'hébreu et de syriaque » confiée à l'abbé Jean-Pierre Paulin Martin. Avant la fin du siècle, y furent adjoints les enseignements de l'« assyrien » [c'est sous ce nom qu'akkadien et sumérien furent confiés à A. Loisy en 1886], de l'arabe (C. Carra de Vaux en 1891) et de l'éthiopien (F. Martin en 1895). Cet enseignement fut élargi en 1908, lorsque fut reconnue l'importance de l'égyptien et du copte (confiés à Revillout) pour les études bibliques et patristiques, en même temps que J. Bousquet inaugurait un cours de grec biblique.

Ces enseignements furent regroupés pour constituer l'École des Langues Orientales Anciennes (ELOA) en 1914. En 1926, L. Mariès y faisait entrer l'arménien classique. La volonté de suivre les découvertes et les nouveaux champs d'intérêt conduisit à créer un cours de hittite en 1930, assuré par L. Delaporte, de géorgien en 1941, enseigné par M. Brière et, en 1950, après les découvertes de la mer Morte, d'araméen, enseigné par J. Starcky ; en 1961, l'hébreu rabbinique fut ajouté sous la houlette de K. Hruby. Le latin et l'ougaritique y sont entrés à leur tour.

Moyen- et vieux-perse se succèdent tous les deux ans. Un cycle tournant de langues permet de se former sur deux ans à une langue peu enseignée : en 2015-2017 il s'agissait du hurrite, puis c'est le sumérien en 2017-2019.

Durant toute son existence, l'ELOA, puis l'ELCOA, s'est distinguée par la qualité de ses professeurs qui ont toujours fait bénéficier leur enseignement de leur activité de recherche. Une production scientifique de premier plan leur est due dans le domaine des langues proches-orientales anciennes : nombre d'outils de travail et d'ouvrages de références furent publiés par les professeurs mais aussi par d'anciens élèves, nombre d'éditions de textes et de catalogues de documents épigraphiques furent menés à bien par eux et continuent de l'être.

Au cœur constitué par l'enseignement des langues anciennes s'est progressivement ajouté un cercle de cours d'histoire et de civilisation destinés à replacer dans leur contexte culturel les langues du Proche-Orient.

Il en résulta, en 1992, un changement de nom de l'ELOA en École des Langues et Civilisations de l'Orient Ancien (ELCOA). Ce changement d'appellation correspondait au besoin de cours complémentaires pour enseigner ces mondes nouveaux que les découvertes archéologiques et les progrès des connaissances avaient fait apparaître depuis le début du XX^e siècle et qui ne trouvaient que peu leur place dans les institutions d'État.

Des collaborations se sont nouées avec d'autres établissements d'enseignement supérieur tout aussi spécialisés : l'École pratique des hautes études (EPHE), l'Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO), l'Institut protestant de théologie – Faculté de Paris, l'Institut de théologie orthodoxe Saint-Serge. L'École normale supérieure (Ulm) et le CNRS sont des partenaires majeurs. La collaboration avec des universités étrangères, au premier rang desquelles l'Université catholique de Louvain (à Louvain-la-Neuve en Belgique), ou, plus récemment, la Westfälische Wilhelms-Universität de Münster, en Allemagne, ne cesse de se développer.

Domaines d'enseignements

De nombreuses découvertes ont renouvelé en profondeur, au cours du XX^e siècle, notre connaissance de l'histoire et de la littérature du Proche-Orient le plus ancien jusqu'à la période moderne et continuent à la modifier sans cesse. Les résultats de la recherche, toujours en cours dans ces domaines, font l'objet des enseignements dispensés à l'ELCOA et permettent d'en appréhender le contenu par un rapport direct au texte original. L'épigraphie (science des inscriptions), l'archéologie et l'histoire de l'art sont associées à l'approche par les textes littéraires et documentaires.

Trois grands domaines d'étude non exclusifs sont proposés :

L'arc oriental ancien :

Il regroupe l'enseignement des langues et des écritures anciennes de l'Égypte, de la Mésopotamie, du Levant, de l'Anatolie et de l'Iran, il donne accès aux grands textes fondateurs du monde antique de l'Asie occidentale et de l'Afrique du nord-est. La richesse de cette Antiquité non gréco-romaine, peu abordée dans les cursus traditionnels, est envisagée de manière transversale d'un point de vue historique et géographique, selon une approche originale visant à décloisonner les spécialités traditionnelles en égyptologie, assyriologie ou Iran ancien pour offrir un panorama comparatiste. L'histoire politique, religieuse, culturelle et artistique est abordée au travers de l'étude de première main, « dans le texte », des documents anciens dont beaucoup restent à éditer et étudier.

Le monde de la Bible :

L'enseignement est centré sur les langues et cultures dans lesquelles ont été rédigés ce que les chrétiens appellent l'Ancien et le Nouveau Testament (écrits en hébreu, araméen et grec et très vite traduits en syriaque), tandis que le latin donne accès à des traductions anciennes de la Bible, aux écrits des Pères occidentaux et de l'Église romaine. L'hébreu rabbinique ou l'araméen de Qumran sont une porte vers les littératures juives pour elles-mêmes et comme milieu de naissance du Nouveau Testament. Le grec, en tant que langue majeure de la culture antique mais aussi langue commune (la koinè) des régions orientales de la Méditerranée, est aussi la langue de l'Église ancienne et la langue de rédaction du Nouveau Testament. Sa connaissance permet la lecture directe du Nouveau Testament et de la Septante (traduction grecque de la Bible hébraïque et des écrits de la période du Second Temple) ainsi que des premiers commentaires et exégèses patristiques qui sont au fondement de la théologie. Une bonne connaissance de ces langues est indispensable à des études théologiques, et plus encore exégétiques, sérieuses.

L'Orient chrétien :

La palette des langues en usage dans le monde méditerranéen oriental donne accès aux premières traductions de la Bible, à l'histoire de l'Église et du christianisme anciens et à celle du développement des Églises orthodoxes et non-orthodoxes orientales, si variées et pourtant si ignorées. À partir du VII^e siècle, cette histoire se poursuit dans le contexte de l'arabisation et de l'islamisation de ces régions. L'histoire de la Méditerranée orientale et des trois religions monothéistes qui sont nées et se sont développées sur ses pourtours dans un contexte multi-religieux est au cœur des enseignements. De riches littératures dans les langues locales se sont développées à côté du grec : les textes patristiques, exégétiques, hagiographiques et apocryphes, historiques, philosophiques et scientifiques du zoroastrisme, du judaïsme, du christianisme et de l'islam sont lus et étudiés dans le cadre des histoires religieuses, culturelles et politiques de ces régions.

5 Organisation des études

5.1 Présentation générale

Il est possible de suivre à l'ELCOA :

- des cours de langue en libre parcours
- des cours en auditeur libre (voir chapitres 11 Section IV et Section V)
- des cursus universitaires licence-master-doctorat (LMD)

5.1.1 Les certificats de langue de l'ELCOA

Seize langues différentes (sans compter les variétés d'une même langue) peuvent être étudiées à l'ELCOA. Les cours permettent d'apprendre une ou plusieurs langues anciennes et la réussite aux examens est sanctionnée par un « certificat de langue » puis un certificat supérieur à l'issue de la formation avancée, au bout de deux ou trois années d'études de la langue choisie.

Les étudiants sont évalués par un examen et obtiennent un diplôme de langue, éventuellement avec mention, et 6 à 9 ECTS par an selon le nombre d'heures de cours et de travail demandé, qu'ils peuvent valoriser dans d'autres cursus universitaires.

- un « certificat de langue » correspondant au niveau 2 d'une langue.
- un « certificat supérieur de langue » correspondant au niveau 3.

La présence aux cours est obligatoire et un travail personnel soutenu est attendu.

5.1.2 Les cursus longs (LMD)

Des diplômes de licence-master-doctorat (dits LMD) en 3, 5 et 8 ans, organisés en semestres, sont proposés en :

- diplômes propres
- diplômes d'État
- diplômes en co-habilitation.

5.1.2.1 La licence en Langue, littérature et civilisations de l'Orient ancien

Il s'agit d'une licence reconnue par l'Etat (validée par jury rectoral de l'Académie de Paris).

La licence est un diplôme de 1er cycle de 3 ans, organisé en 6 semestres, représentant un total de 180 crédits ECTS (30 par semestre, 60 par année). L'inscription en licence est conditionnée à l'obtention d'un baccalauréat du second degré ou d'un diplôme étranger équivalent ou encore à l'obtention de l'examen spécial d'entrée à l'université.

Les élèves de terminale doivent suivre la procédure d'admission post-bac (Parcoursup) d'inscription en ligne.

Des programmes d'échange « Erasmus » avec des universités étrangères sont possibles dans le cadre de la licence.

5.1.2.2 Le master et le diplôme supérieur ELCOA

- Le diplôme supérieur en Philologie et histoire de l'Orient ancien de l'ELCOA, de niveau master (diplôme propre de l'ICP, soumis ensuite à reconnaissance par les commissions d'équivalence des universités d'État en cas de poursuite d'étude en doctorat). Il s'agit d'un diplôme de 2ème cycle en deux ans organisé en 4 semestres, représentant un total de 120 crédits ECTS.

- Le master en Langues et littératures anciennes : orientation « orientales » en co-habilitation entre l'Institut Catholique de Paris et l'Université catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, Belgique).

Dans le cadre de ce master, les étudiants suivent les cours de M1 à l'Institut Catholique de Paris et les cours de M2 à l'Université catholique de Louvain.

5.1.3 L'accompagnement des étudiants

Parmi les points forts des formations de l'ELCOA figurent des formations à la carte et un dispositif d'accompagnement personnalisé :

- encadrement par le directeur de programme qui reçoit les étudiants individuellement en début d'année pour élaborer avec eux leur cursus, sous la forme d'un contrat pédagogique, et qui est disponible sur rendez-vous pendant tout leur parcours universitaire.
- suivi individuel par un tuteur.
- présence d'un représentant des étudiants.
- majorité de cours à petits effectifs permettant un contact personnel avec les enseignants.

La plateforme « Université en ligne » de l'ICP (<https://formation.icp.fr/>) permet de faciliter les contacts entre les enseignants, les étudiants et l'administration, d'améliorer la circulation de l'information ou la mise à disposition du matériel pédagogique. L'enseignement, à l'ELCOA, est dispensé en français, c'est pourquoi une bonne maîtrise de cette langue s'impose. L'Institut Catholique de Paris, par le biais de l'Institut de langue et de culture françaises (ILCF Paris), offre des cours et des stages de français intensifs, spécialement conçus pour les étudiants internationaux. Un atelier de soutien en langue française est également proposé dans le cadre du 2nd cycle.

5.1.4 Les modalités d'inscription

Le baccalauréat est un prérequis obligatoire pour tout enseignement et tout type d'inscription à l'ELCOA. Pour toute inscription en master, la licence est un prérequis.

5.1.5 Les bourses

Des bourses ICP, servant à l'exemption des droits d'inscription (en licence, master et diplôme propre), sur conditions de ressources ou d'excellence peuvent être demandées en début d'année.

Elles sont compatibles avec des bourses du CROUS, pour lesquelles ne sont éligibles que les programmes habilités par l'État : Licence Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien et master co-habilité avec Louvain : Langues et littérature anciennes : orientation « orientales ».

6 Descriptif des cursus longs

6.1 La licence d'Etat en Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien

Domaine : Arts, lettres et langues - Mention : Lettres et langues –

Spécialité : langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien

Cette licence est reconnue par l'état (sous jury rectoral du rectorat de Paris). Cette licence offre une formation généraliste aux disciplines des sciences humaines, centrée sur l'histoire et les civilisations des trois domaines : Égypte et Orient ancien ; monde biblique ; Orient chrétien.

Elle couvre les matières suivantes : histoire, arts et civilisations, sciences religieuses, anthropologie, approche comparée des langues, philosophie.

L'enseignement accorde une place privilégiée à l'étude des sources textuelles originales dont la lecture et l'interprétation fournissent une base solide aux interrogations contemporaines touchant aux questions d'identité et de dialogue interculturel et inter-religieux. Des cours d'histoire et d'histoire des religions contribuent à faire comprendre l'enracinement des cultures et des sociétés étudiées.

6.1.1 Les points forts du programme

- Apprentissage de trois à cinq langues anciennes au choix.
- Formation généraliste aux disciplines des sciences humaines, centrée sur l'histoire et les civilisations anciennes.
- Poursuite de l'apprentissage des langues modernes.
- Formation aux méthodes permettant la maîtrise des outils indispensables en sciences humaines.

6.1.2 Publics concernés

Ce cursus exigeant séduira les passionnés des civilisations anciennes de la Mésopotamie et de l'Égypte, des cultures et des langues du Proche-Orient de l'Antiquité et du Moyen Âge, désireux d'approfondir la connaissance de l'est et sud-est méditerranéen où sont nées les trois grandes religions monothéistes.

Il conviendra aussi à des étudiants déjà en possession d'une licence ou d'un master en histoire, archéologie ou linguistique et désireux de se former aux langues anciennes et aux périodes et milieux où elles ont été employées.

6.1.3 Compétences acquises

Les étudiants de ces licences développent toutes les aptitudes que donne la formation universitaire : autonomie dans le travail, esprit critique, souci de comprendre, de discuter les idées, capacité à communiquer à l'écrit et à l'oral, créativité en rapport avec le domaine de savoir choisi. Ils acquièrent en particulier :

- la maîtrise de plusieurs langues anciennes rares et d'au moins une langue moderne ;
- des compétences dans la traduction d'une langue dans une autre ;
- une culture générale solide dans le domaine de l'histoire et des civilisations orientales anciennes ;
- des compétences d'analyse philologique et littéraire des textes ;
- des compétences en lecture, écriture et analyse critique des sources de première main et des études secondaires
- des capacités de travail autonome, régulier et soutenu, et des capacités de mémorisation.

6.1.4 Enseignements et volumes horaires

Le cursus s'organise sur 6 semestres, représentant 180 crédits ECTS (60 crédits par année, 30 crédits par semestre). Un crédit correspond à un volume de travail étudiant d'environ 25 à 30 heures (heures de cours et de travail personnel).

6.1.5 Organisation et contenu des enseignements

Le programme s'articule autour d'un tronc commun et d'enseignements de spécialité :

Les langues anciennes

En L1, 3 langues sont à choisir dans la liste des enseignements proposés par l'ELCOA, pôle des langues anciennes de l'ICP. En L2 et L3, 1 ou 2 langues supplémentaires sont ajoutées. Elles constituent le cœur de l'enseignement et sont donc affectées d'un coefficient 2.

Les langues modernes

La connaissance des langues modernes est un outil indispensable pour permettre aux étudiants une mobilité pendant les études et une réelle intégration professionnelle dans un monde globalisé et multiculturel.

Elle est aussi un chemin d'accès indispensable vers les publications savantes nécessaires pour approfondir les domaines d'étude et s'orienter vers les métiers de la recherche.

La connaissance de l'anglais et de l'allemand est nécessaire, celle de l'italien ou de l'espagnol souhaitable. L'arabe est également une formation intéressante pour ceux qui étudient par ailleurs l'arabe classique et s'intéressent à l'Orient chrétien.

Les cours sont suivis dans le cadre du pôle des langues modernes de la faculté des lettres (FDL). Une évaluation du niveau a lieu en début de parcours, lors de la semaine de pré-rentrée de la FDL.

Les cours obligatoires

- En L1, deux cours d'introduction à la grammaire comparée des langues indo-européennes et des langues sémitiques, qui constituent la base de la compréhension de ces deux grands systèmes linguistiques, sont obligatoires.
- En L1 et L2, un cours de présentation des grands corpus de l'Orient ancien, introduisant aux écrits des régions concernées sur la longue durée est obligatoire. Il est constitué de 12 modules de 3h chacun.
- En L1, L2, L3, un cours d'histoire du Proche-Orient ancien sur 3 ans couvre les périodes qui vont des débuts de l'écriture au Moyen Âge et portent sur l'histoire des régions concernées par le programme (Asie occidentale ; Afrique du nord-est).

L'année A, porte sur l'histoire de la Mésopotamie et de l'Égypte anciennes ; l'année B porte sur l'histoire de l'Iran ancien (de l'Elam à l'empire sassanide) et sur celle du judaïsme ancien en Judée et dans la diaspora ; l'année C est consacrée à l'histoire du christianisme ancien et des patriarcats orientaux. En 2019-2020, c'est l'année C qui est au programme.

La méthodologie

Le tutorat de lecture et de rédaction : le tutorat permet un suivi personnalisé visant à développer la capacité à utiliser les méthodes de travail propres aux sciences humaines, à l'écrit comme à l'oral : discussion et travail écrit rendant compte de manière critique des lectures, réalisé sous la supervision du tuteur (un membre du corps enseignant) dans le domaine du parcours choisi par l'étudiant. Ce travail personnel de lecture et de rédaction se développe progressivement de la L1 à la L3, aboutissant à la rédaction en L3 d'une dissertation personnalisée, dans un domaine choisi par l'étudiant.

Les stages d'utilisation des bibliothèques et des portails bibliographiques en sciences humaines sont partie intégrante de la formation.

Le module de préprofessionnalisation *Habitus* permet d'accompagner les étudiants dans l'élaboration de leur projet professionnel. Animé par des enseignants, des professionnels et des spécialistes de l'insertion professionnelle, *Habitus* s'intègre au cœur de l'offre pédagogique tout au long des trois années de licence en proposant 46 heures dédiées à préparer et construire son avenir.

À travers des enseignements, des ateliers de travail, l'élaboration progressive d'un portfolio personnel et professionnel et une journée de rencontres entre étudiants et professionnels (Forum ICP-entreprises), *Habitus* permet d'acquérir une connaissance des métiers (L1) mais d'affiner aussi, en le précisant, un projet professionnel enrichi d'une expérience de stage (L2).

Les étudiants sont ensuite conduits à effectuer un retour sur leur expérience, à valoriser leurs compétences et valider leur projet de poursuite des études (L3). Ce dispositif, associé à un accompagnement et un tutorat personnalisés, répond ainsi à la volonté de garantir aux étudiants la meilleure des orientations en termes de préprofessionnalisation. Acteurs de leur réussite, ils pourront ainsi préparer au mieux leur insertion dans la vie professionnelle.

Les cours de spécialité au choix

Correspondant aux trois domaines d'enseignement (Mésopotamie, Égypte, Levant et Iran ancien ; monde biblique ; Orient chrétien et monde arabe) un parcours personnel, défini avec le responsable de la licence, permet de choisir parmi :

- des cours d'histoire, d'histoire de l'art, de méthodologie en histoire dispensés à la faculté des lettres et à l'Institut de théologie des religions (ISTR) du *Theologicum*,
- des cours touchant au monde biblique dispensés dans les organismes du *Theologicum*,
- des cours de philosophie antique dispensés à la faculté de philosophie.

6.1.6 Modalités d'évaluation des étudiants

180 crédits ECTS sont à valider en 3 ans (6 semestres), avec des évaluations à chaque étape en janvier et juin (examens et rattrapages) par la combinaison de contrôles continus et d'examens finaux. Les modalités du contrôle des connaissances sont annoncées par chaque enseignant au début du semestre.

6.1.7 Encadrement et suivi

- Réception par le directeur au moment de l'inscription ou de la réinscription.
- Réunion de rentrée de tous les étudiants de licence et de master et diplôme supérieur le mardi 10 septembre 2019 à 10 heures (salle communiquée au dernier moment).
- Suivi par un tuteur (membre du corps enseignant).
- Présence de représentants étudiants élus au conseil de l'ELCOA.

6.1.8 Adaptation des enseignements

Organisation de sessions de rentrée de révision pour les langues où les groupes sont les plus nombreux (hébreu, grec, latin) et de TD les deux premières années.

Des cours du soir sont proposés dans certaines matières pour les étudiants qui travaillent et certains cours peuvent être suivis dans le cadre du *Theologicum* en ligne.

6.1.9 Insertion professionnelle, poursuite des études, perspectives

La mention Lettres et langues a une vocation généraliste qui peut ouvrir sur des masters enseignement, recherche ou professionnels. Un module de pré- professionnalisation intitulé *Habitus* aide les étudiants à déterminer la suite qu'ils souhaitent donner à leurs études permet de les accompagner dans l'élaboration de leur projet professionnel.

Des masters de l'ICP, propres ou en co-habilitation, préparent aux métiers de la recherche :

- Diplôme supérieur de l'ELCOA, mention Philologie et histoire de l'Orient ancien.
- Master en Langues et littératures anciennes : orientation « orientales », en co-habilitation avec l'Université catholique de Louvain (ELCOA-Louvain-la-Neuve, Belgique).
- Master mention Histoire, spécialité Société, Économie, Religion (ICP).

Des masters professionnels sont également envisageables :

- Master professionnel Ingénierie et management de projets touristiques qui forme des cadres pour les métiers du tourisme et de la mise en valeur et promotion patrimoniale (ICP).
- Master professionnel Ingénierie culturelle-administration de la culture qui forme aux métiers de la culture, de la production et de la gestion d'événements culturels (ICP).
- Master Erasmus Mundus Cultures Littéraires Européennes (ICP)

Licence en Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien

Domaine : Arts, lettres et langues - Mention : Lettres et langues

Spécialité : Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien

Licence reconnue par l'État (jury rectoral) - 180 crédits ECTS à valider en 6 semestres (3 ans)

Licence 1ère année, semestres 1 et 2

L1S1 - SEMESTRE 1		L1S2 - SEMESTRE 2		Coeff.	ECTS S1	ECTS S2
Tronc commun		Tronc commun				
U1	Langues anciennes	U7	Langues anciennes	2	9	9
	3 langues au choix		3 langues au choix		3 par langue	3 par langue
U2	Introduction à la grammaire Comparée	U8	Introduction à la grammaire Comparée	1	4	4
	Présentation des langues indo-européennes		Présentation des langues indo-européennes		2	2
	Présentation des langues sémitiques		Présentation des langues sémitiques		2	2
U3	Cours d'histoire et de Civilisation	U9	Cours d'histoire et de Civilisation	1	6	6
	Modules de présentation des grands corpus		Modules de présentation des grands corpus		3	3
	Histoire du Proche-Orient ancien		Histoire du Proche-Orient ancien		3	3
U4	Langue vivante (1 langue au choix)	U10	Langue vivante (1 langue au choix)	1	3	3
	1 langue au choix (allemand, anglais, espagnol, italien)		1 langue au choix (allemand, anglais, espagnol, italien)		3	3
U5	Méthodologie	U11	Méthodologie	1	4	4
	Tutorat de lecture		Tutorat de lecture		3	3
	Méthodologie introduction aux ressources bibliographiques		TD Habitus		1	1
U6	Spécialité, au Choix	U12	Spécialité, au Choix	1	4	4
	Histoire de l'art antique (FDL)		Qumrân (ELCOA)			
	Histoire de l'Égypte et de l'Orient anciens (FDL)		De Jésus au Nouveau Testament (1 ^{er} cycle)			
	Histoire ancienne, l'Égypte hellénistique (FDL)		Premiers éléments de théologie (1 ^{er} cycle)			
	Introduction à l'Ancien Testament (1 ^{er} Cycle)		Histoire des sources chrétiennes (FDL)			
	Les fondamentaux du judaïsme (ISTR)		Histoire ancienne romaine (FDL)			
	Les clés du christianisme (En ligne)		Philosophie antique (Philo)			
	Histoire de l'Église ancienne (1 ^{er} cycle)		Histoire de l'art égyptien (FDL)			
	Contexte juif du nouveau testament (1 ^{er} cycle)		Autre cours de l'ICP selon spécialité			
	Histoire des conciles œcuméniques (1 ^{er} cycle)					
	Histoire ancienne grecque (FDL)					
	Méthodologie en histoire (FDL)					
	Philosophie antique (Philo)					
	Autre cours de l'ICP selon spécialité					
	Total ECTS par semestre					30
Total ECTS L1					60	

Licence 2ème année, semestres 3 et 4

L2S3 - SEMESTRE 1		L2S4 - SEMESTRE 2		Coeff.	ECTS S1	ECTS S2					
Tronc commun		Tronc commun									
U1	Langues anciennes	U6	Langues anciennes	2	12 ou 15	12 ou 15					
	4 ou 5 langues au choix		4 ou 5 langues au choix				3 par langue	3 par langue			
U2	Cours d'histoire et de Civilisation	U7	Cours d'histoire et de Civilisation	1	3	3					
	Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)		Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)				3	3			
U3	Langue vivante	U8	Langue vivante	1	3	3					
	1 langue au choix (allemand, anglais, espagnol, italien)		1 langue au choix (allemand, anglais, espagnol, italien)				3	3			
U4	Méthodologie	U9	Méthodologie	1	3	4					
	Tutorat de lecture		Tutorat de lecture				3	3			
			TD Habitus					1			
U5	Spécialité, au Choix	U10	Spécialité, au Choix	1	6 ou 9	5 ou 8					
	Archéologie mésopotamienne et égyptienne (ELCOA)		Archéologie mésopotamienne et égyptienne (ELCOA)								
	Histoire de l'art égyptien (FDL)		Qumrân (ELCOA)								
	Présentation des langues sémitiques (ELCOA)		Présentation des langues sémitiques (ELCOA)								
	Introduction à l'Ancien Testament (1 ^{er} cycle)		Histoire de l'art égyptien (FDL)								
	Premiers éléments de théologie (1 ^{er} cycle)		De Jésus au Nouveau Testament (1 ^{er} cycle)								
	Contexte juif du Nouveau testament (1er cycle)		Etre juif : identité, religion, responsabilité (TEL)								
	Les fondamentaux du judaïsme (ISTR)		Histoire ancienne d'Israël (ELCOA)								
	Histoire de la fondation des Eglises hors Europe XVIème – XVIIIème (ISTR)		Les prophètes d'Israël et le prophétisme (1 ^{er} cycle)								
	Textes et théologie de la Torah (1 ^{er} cycle)		Introduction à l'épigraphie du P.-O. ancien								
	Histoire et théologie des conciles œcuméniques (En ligne)		Histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident (FDL)								
	Les écrits, sagesse et prières d'Israël (1 ^{er} cycle)		Symbole, mythe et rite dans les religions (ISTR)								
	Histoire ancienne - Histoire du christianisme ancien (FDL)		La Bible de la Septante 2 ^{ème} partie (2 ^e cycle)								
	Actes des Apôtres : récit, histoire, théologie (1 ^{er} cycle) + TD		Histoire du christianisme à l'époque contemporaine (1 ^{er} cycle)								
	Les Évangiles synoptiques (1 ^{er} cycle - LH)		Le bouddhisme est ses fondements (ISTR)								
	La Bible de la Septante 1 ^{er} partie (2 ^e cycle)		Premier éléments de théologie (1 ^{er} cycle)								
	Histoire du christianisme ancien aux 1 ^{er} et 2 ^e siècles (FDL)		Le dialogue avec l'islam, une introduction (1 ^{er} cycle)								
	Histoire de l'Église ancienne (1 ^{er} cycle)		Méthodologie en histoire (FDL)								
	Histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident (FDL)		Philosophie antique (philo)								
	Les fondations de l'Islam (ISTR ou en ligne)		Histoire ancienne romaine (FDL)								
	Histoire de l'art de l'islam (FDL)		Saint Paul, apôtre du Christ (1 ^{er} cycle)								
	Symbole, mythe, rite dans les religions (ISTR)		Le Proche-Orient médiéval (FDL)								
	Le bouddhisme est ses fondements (ISTR)		Autre cours de l'ICP selon spécialité								
	Histoire ancienne grecque (FDL)										
	Histoire de la liturgie – Antiquité (ISL)										
	Etre juif : identité, religion, responsabilité (TEL)										
	Histoire ancienne - L'Égypte hellénistique (FDL)										
	Confucianisme, taoïsme et bouddhisme chinois (ISTR)										
	Méthodologie en histoire (FDL)										
	Autre cours de l'ICP selon spécialité										
	Total ECTS par semestre							30	30		
	Total ECTS L2							60			

Licence 3ème année, semestres 5 et 6

L3S5 - SEMESTRE 1		L3S6 - SEMESTRE 2		Coeff.	ECTS S1	ECTS S2		
Tronc commun		Tronc commun						
U1	Langues anciennes	U6	Langues anciennes	2	12 ou 15	12 ou 15		
	4 ou 5 langues au choix		4 ou 5 langues au choix				3 par langue	3 par langue
U2	Cours d'histoire et de Civilisation	U7	Cours d'histoire et de Civilisation		3	3		
	Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)		Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)				3	3
U3	Langue vivante	U8	Langue vivante		3	3		
	1 langue au choix (allemand, anglais, espagnol, italien)		1 langue au choix (allemand, anglais, espagnol, italien)					
U4	Méthodologie	U9	Méthodologie		3	4		
	Tutorat de dissertation		Tutorat de dissertation				3	3
			TD Habitus					1
U5	Spécialité, au Choix	U10	Spécialité, au Choix		6 ou 9	5 ou 8		
	Civilisation mésopotamienne et égyptienne		Civilisation mésopotamienne et égyptienne					
	Introduction à l'Ancien Testament (1 ^{er} cycle)		Histoire ancienne d'Israël (ELCOA)					
	Histoire de l'Église ancienne (1 ^{er} cycle)		Introduction à l'épigraphie du Proche-Orient ancien (ELCOA)					
	Textes et théologie de la Torah (1 ^{er} cycle)		Qumrân (ELCOA)					
	Les écrits, sagesse et prières d'Israël (1 ^{er} cycle)		Présentation des langues sémitiques (ELCOA)					
	Histoire et théologie des conciles œcuméniques (TEL)		Géographie ou Archéologie des pays bibliques (ELCOA)					
	Les clés du christianisme (TEL)		De Jésus au Nouveau Testament (1 ^{er} cycle)					
	Art de l'Égypte antique (TEL)		Premiers éléments de théologie (1 ^{er} cycle)					
	Symbole, mythe et rite dans les religions (ISTR)		Saint Paul, apôtre du Christ (1 ^{er} cycle)					
	Histoire de la fondation des Eglises hors Europe XIX-XXI (ISTR)		Paul, apôtre de Jésus-Christ, fondateur d'Eglises (TEL)					
	L'islam shiite et son influence sur le monde musulman (ISTR)		Les prophètes d'Israël et le prophétisme (1 ^{er} cycle)					
	Actes des Apôtres : récit, histoire, théologie (1 ^{er} cycle) + TD		L'évangile du disciple bien-aimé : Saint Jean (TEL)					
	La Bible de la Septante (2 ^e cycle) 1/2		Contexte juif du Nouveau Testament (1 ^{er} cycle)					
	Les fondations de l'Islam (ISTR)		Commentaires patristiques (TEL)					
	Histoire et théologie des conciles œcuméniques (En ligne)		Histoire du christianisme à l'époque contemporaine (1 ^{er} cycle)					
	Histoire médiévale, Théorie, pratique et représentation politique dans le haut M.A (FDL)		Symbole, mythe et rite dans les religions (ISTR)					
	Hist. Médiévale, le Proche-Orient médiéval (FDL)		Histoire de la liturgie - Moyen-Age (TEL)					
	Histoire ancienne - L'Égypte hellénistique (FDL)		La Bible de la Septante (2 ^e cycle) 2/2					
	Art de l'Égypte antique (FDL)		Histoire de l'Orient médiéval (FDL)					
	Histoire ancienne - Histoire du christianisme ancien (FDL)		Introduction à la philosophie du langage (Philo)					
	Histoire ancienne grecque (FDL)		Philosophie antique ou moderne (Philo)					
	Philosophie antique ou moderne (Philo)		Autre cours de l'ICP selon spécialité					
	Anthropologie (Philo)							
	Introduction à la philosophie du langage (Philo)							
	Introduction à la phénoménologie (Philo)							
	Autre cours de l'ICP selon spécialité							
Total ECTS par semestre					30	30		
Total ECTS L3					60			

6.2 Diplôme supérieur de l'ELCOA en philologie et histoire de l'Orient ancien

6.2.1 Acquérir :

- les compétences philologiques, littéraires et historiques pour analyser et interpréter les sources,
- une solide culture générale en histoire et civilisations de l'Orient ancien,
- une spécialisation dans l'un ou plusieurs des domaines représentés,
- les compétences en recherche et en collecte d'information scientifique,
- des compétences en traduction de textes,
- une démarche scientifique critique.

6.2.2 Organisation des études

Ce diplôme est organisé en 4 semestres représentant 120 ECTS répartis sur 2 ans. Chaque semestre est divisé en 2 unités d'enseignement (UE) : Un Tronc commun avec 75 crédits ECTS à valider sur 2 ans.

Des matières de spécialisation avec 45 crédits ECTS à valider sur 2 ans. Le mémoire de 2ème année compte pour 25 ECTS.

6.2.3 Organisation et contenu des enseignements

Le tronc commun :

- L'enseignement des langues anciennes constitue le cœur des formations proposées puisqu'il est possible d'en apprendre 3 à 5 selon le degré de spécialisation souhaité.
- Un tutorat de rédaction permet d'accompagner individuellement les étudiants pendant les 2 ans du master. La seconde année donne lieu à la rédaction d'un mémoire de recherche qui constitue le cœur de la formation.
- Un choix de cours d'histoire et de civilisation constitue les enseignements fondamentaux, sélectionnés en fonction du domaine d'étude privilégié.
- Une langue vivante au choix est obligatoire : l'anglais s'il n'est pas encore maîtrisé à l'écrit et à l'oral ou bien l'allemand, indispensable pour une poursuite en doctorat, l'espagnol ou l'italien ou encore l'arabe.

Les enseignements de spécialité

Des cours de spécialité (philologie, épigraphie, linguistique, archéologie, critique textuelle, histoire de périodes non classiques...) sont choisis en fonction des parcours. Des langues plus spécialisées peuvent être ajoutées aux langues du tronc commun : hébreu rabbinique, latin et grec patristiques ; la langue du cycle : le sumérien et le vieux-perse. Jusqu'à deux cours de master ou séminaires de spécialisation peuvent être choisis à l'extérieur de l'ELCOA, à l'EPHE, la Sorbonne, le Centre Sèvres, IPT ou l'ENS notamment.

Modalités d'évaluation des étudiants

120 crédits ECTS sont à valider en 2 ans (4 semestres), avec des évaluations à chaque étape en janvier et juin (examens et rattrapages) par la combinaison de contrôles continus et d'examens terminaux.

Information et encadrement

Réception par la responsable du master au moment de l'inscription ou de la réinscription. Réunion de rentrée le **mardi 10 septembre 2019 à 10h00** de tous les étudiants de licence et diplômés de second cycle de l'ELCOA. Suivi par un tuteur (membre du corps enseignant). Présence de représentants étudiants élus au conseil de l'ELCOA

Adaptation des enseignements

Organisation de sessions de rentrée de révision pour les langues où les groupes sont les plus nombreux (hébreu, grec, latin) et de TD les deux premières années. Des cours du soir sont proposés dans certaines matières pour les étudiants qui travaillent et certains cours peuvent être suivis dans le cadre du Theologicum en ligne (grec, hébreu, latin, Bible de la Septante, Qumran).

Insertion professionnelle, poursuite des études, perspectives

Le débouché naturel de ce master est un doctorat en histoire, philologie, histoire des religions en France (EPHE, Paris I, Paris IV, Strasbourg, Metz) ou à l'étranger (après reconnaissance par les commissions d'équivalence des universités d'État).

Diplôme supérieur en philologie et histoire de l'Orient ancien (diplôme propre de l'ICP)

Semestres 1 et 2 (60 ECTS)

120 crédits ECTS à valider sur 2 ans ; Chaque année est divisée en 2 unités d'enseignement (UE) :

1-Tronc commun :75 crédits ECTS à valider sur 2 ans

2-Spécialisation :45 crédits ECTS à valider sur 2 ans

ANNEE 1

O = Unité d'enseignement, module ou cours obligatoire

X = Unité d'enseignement, module ou cours au choix

S1 et S2 : TRONC COMMUN	COEF	O	Nbre d'heures	35 ECTS/an	
UE Mémoire et accompagnement	1	O		5 ECTS	
Tutorat de rédaction		O		2,5	2,5
UE Langues anciennes	2	O		15 à 20 ECTS/an	
Akkadien		X	24	2,5	2,5
Hittite		X	24	2,5	2,5
Ougaritique		X	24	2,5	2,5
Égyptien		X	24	2,5	2,5
Grec biblique		X	24	2,5	2,5
Hébreu biblique		X	24	2,5	2,5
Araméen		X	24	2,5	2,5
Arabe littéral		X	24	2,5	2,5
Arménien		X	24	2,5	2,5
Copte		x	24	2,5	2,5
Éthiopien 1 et 2		X	24	2,5	2,5
Géorgien 1 et 2		X	36	2,5	2,5
Syriaque		X	24	2,5	2,5
UE Littératures et Civilisations Orientales	1	O		5 à 10 ECTS/an	
Histoire du Proche-Orient ancien (3 ans)		X	30	2,5	2,5
Civilisation égyptienne et mésopotamienne		X	24	2,5	2,5
Symbole, mythe et rite dans les religions (ISTR)		X	24	2,5	2,5
Modules de découverte des grands corpus de l'Orient ancien		X	30	2,5	2,5
Histoire ancienne d'Israël		X	24	2,5	2,5
Histoire politique et religieuse des Judéens en Palestine		X	28	2,5	2,5
Histoire du Proche-Orient médiéval jusqu'en 1081 (cours + TD)		X	42	5	5
Histoire de Byzance et du Proche-Orient ancien de 1071 à 1204		X	28	5	5
UE Langue vivante au choix	1	O		5 ECTS/an	
Anglais				2,5	2,5
Allemand				2,5	2,5
Espagnol				2,5	2,5
Italien				2,5	2,5
Arabe				2,5	2,5

S1 et S2 : SPÉCIALISATION		O	25 ECTS/an		
UE Langues anciennes	1	x			
Grec patristique		X	12	S1=2,5	
Latin patristique		X	12		2,5
Latin chrétien		X	24	2,5	2,5
Hébreu rabbinique		X	24	2,5	2,5
Vieux-perse		X	36	2,5	2,5
Cycle de langues		X	36	2,5	2,5
UE Linguistique, philologie et sciences auxiliaires	1			Au moins 5 ECTS/an	
(Jusqu'à 2 séminaires peuvent être suivis hors de l'ELCOA après accord préalable)					
Présentation des langues sémitiques		X	24	2,5	2,5
Présentation des langues indo-européennes		X	24	2,5	2,5
Épigraphie du Proche-Orient ancien (2 ans)		X	12		5
Critique textuelle de l'AT (2nd)		X	12		2,5
Critique textuelle du NT (2nd)		X	12	2,5	
Séminaire ou conférence EPHE		X			
Séminaire INALCO		X			
Autre séminaire Ecole du Louvre		X			
Introduction à la philosophie du langage		X	24	5	
UE Histoire et Civilisations	1	x		Au moins 5 ECTS/an	
Cours de découverte des grands corpus, module au choix			3	0,5	0,5
Cours de découverte des grands corpus			30	5	5
Histoire de l'Art égyptien (FDL)		X	24	2,5	2,5
Histoire de l'art antique (FDL)		X	24	2,5	
Histoire de l'Art antique : Levant, Asie mineure, Égypte hellénistique et romaine		X	14	2,5	
Archéologie mésopotamienne et égyptienne		X	12		2,5
Archéologie biblique		X			
Textes et théologie de la Torah (1er cycle)		X	24	2,5	
Qumrân		X	12	2,5	
La Bible de la Septante (2nd cycle)		X	24	2,5	2,5
La littérature apocryphe		X	14		2,5
Histoire de l'Église ancienne (1er cycle)		X	24	5	
théologie des premiers conciles œcuméniques (14er cycle)		X	12	2,5	2,5
Introduction à l'histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident		X		2,5	2,5
Histoire de l'art de l'Islam (FDL)		X		2,5	2,5
Histoire des débuts de l'Islam		X	14		2,5

Diplôme supérieur en Philologie et histoire de l'Orient ancien (diplôme propre de l'ICP)

Semestres 3 et 4 (60 ECTS)

ANNEE 2

O = Unité d'enseignement, module ou cours obligatoire

X = Unité d'enseignement, module ou cours au choix

S3 et S4 : TRONC COMMUN	COEF	O	Nbre d'heures	40/45 ECTS/an	
UE Mémoire et accompagnement	1	O		25 ECTS	
Mémoire					25
UE Langues anciennes	2	O		15 à 20 ECTS/an	
Akkadien		X	24	2,5	2,5
Hittite		X	24	2,5	2,5
Ougaritique		X	24	2,5	2,5
Égyptien		X	24	2,5	2,5
Grec biblique		X	24	2,5	2,5
Hébreu biblique		X	24	2,5	2,5
Araméen		X	24	2,5	2,5
Arabe littéral		X	24	2,5	2,5
Arménien		X	24	2,5	2,5
Copte		X	24	2,5	2,5
Éthiopien 1 et 2		X	24	2,5	2,5
Géorgien 1 et 2		X	36	2,5	2,5
Syriaque		X	24	2,5	2,5
UE Histoire et Civilisations orientales	1	O		5 à 10 ECTS/an	
Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)		X	30	2,5	2,5
Civilisation égyptienne et mésopotamienne		X	24	2,5	2,5
Symbole, mythe et rite dans les religions (ISTR)		X	24	5	
Modules de découverte des grands corpus de l'Orient ancien		X	30	2,5	2,5
Histoire ancienne d'Israël		X	24		5
Histoire politique et religieuse des Judéens en Palestine		X	28	5	5
Histoire du Proche-Orient médiéval jusqu'en 1081 (cours + TD)		X	42	5	5
Histoire de Byzance et du Proche-Orient ancien de 1071 à 1204		X	28	5	5
UE Langue vivante au choix	1	O		5 ECTS/an	
Anglais				2,5	2,5
Allemand				2,5	2,5
Espagnol				2,5	2,5
Italien				2,5	2,5
Arabe				2,5	2,5

S1 et S2 : SPÉCIALISATION		O		15/20 ECTS/an	
UE Langue vivante au choix	1	x			
Grec patristique		X	12	2,5	
Latin patristique		X	12		2,5
Latin chrétien		X	24	2,5	2,5
Hébreu rabbinique		X	24	2,5	2,5
Vieux-perse		X	36	2,5	2,5
Cycle de langues		X	36	2,5	2,5
UE Linguistique, philologie et sciences auxiliaires	1	O		Au moins 5 ECTS/an	
(Jusqu'à 2 séminaires peuvent être suivis hors de l'ELCOA après accord préalable)					
Présentation des langues sémitiques		X	24	2,5	2,5
Présentation des langues indo-européennes		X	24	2,5	2,5
Épigraphie du Proche-Orient ancien (sur 2ans)		X	12		5,0
Critique textuelle de l'AT (2nd cycle)		X	14	2,5	
Critique textuelle du NT (2nd cycle)		X	14		2,5
Séminaire ou conférence EPHE		X			
Séminaire INALCO		X			
séminaire Ecole du Louvre		X			
Introduction à la philosophie du langage		X	28	5,0	
UE Histoire et Civilisations	1	O		Au moins 5 ECTS/an	
Cours de découverte des grands corpus, module au choix			3	0,5	0,5
Cours de découverte des grands corpus			30	5,0	5,0
Archéologie égyptienne et mésopotamienne			12		2,5
Histoire de l'Art égyptien		X	28	5,0	
Histoire de l'Art antique : Levant, Asie mineure, Égypte hellénistique et romaine		X	14	2,5	
Archéologie biblique		X	14		2,5
Textes et théologie de la Torah (1er cycle)		X	28	2,5	
Qumrân		X	12	2,5	
La Bible de la Septante (2nd cycle)		X	24	2,5	2,5
La littérature apocryphe		X	12		2,5
Histoire de l'Église ancienne (1er cycle)		X	24	5,0	
théologie des premiers conciles œcuménique		X	14	2,5	
Introduction à l'histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident		X		5,0	
Histoire des débuts de l'Islam		X	14		2,5
Histoire de l'art de l'Islam (FDL)		X		2,5	2,5

6.3 Master en Langues et littératures anciennes, orientation «orientales», à finalité approfondie

Ce diplôme est un master co-habilité avec l'Université catholique de Louvain- la-Neuve. Le programme est géré en commun par chacune des institutions. Le responsable académique est :

- pour l'UCL : le président de la commission de programmes en langues et littératures anciennes (GLOR)
- pour l'ICP : le directeur de l'Ecole des Langues et Civilisations de l'Orient Ancien (ELCOA)

À l'issue de sa formation, l'étudiant se voit délivrer un diplôme conjoint (gestion administrative effectuée par l'UCL).

La structure du programme est basée sur celle du Master (120 crédits) en « Langues et littératures anciennes, orientation orientales, à finalité approfondie » de l'UCL : <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/master-en-langues-et-lettres-orientales.html>

Responsabilité du programme : Le comité de gestion est composé du : président GLOR en accord avec le secrétaire du jury de master HORI (UCL) et du directeur ELCOA (Institut Catholique de Paris).

Promoteurs du mémoire : Au plus tard le 30 octobre de la première année, l'étudiant aura proposé un sujet de mémoire agréé par deux co-promoteurs : un enseignant ELCOA et un enseignant UCL.

Conditions d'admission, d'équivalence des étudiants :

•**Pour l'ICP (<https://www.icp.fr>) :**

Licence en « Philologie et histoire de l'Orient ancien »

Licence en « Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien »

•**Pour l'UCL (<https://uclouvain.be>) :**

Bachelier en « Langues et littératures anciennes, orientation orientales »

Bachelier de l'UCL avec mineure en :

Langues et cultures orientales

Antiquité : Egypte, Orient, Grèce, Rome

Diplôme de premier cycle : Modalités particulières relatives au règlement des études et des examens (y compris les modalités d'attribution et de reconnaissance des crédits), de délibération et de fonctionnement du jury.

Pour l'année 1, voir règlement ICP. Pour l'année 2, voir règlement UCL

Au niveau du logement, des informations seront fournies par l'institution qui accueille l'étudiant.

L'étudiant aura accès aux bibliothèques des deux institutions.

Master en Langues et Littératures anciennes : orientation « orientales » co-habilitation : Institut Catholique de Paris (France) et Université catholique de Louvain-la-Neuve (Belgique)

Dès la première année de Master, l'inscription doit être effectuée dans les deux Universités

Année de master 1 : l'étudiant suit et valide les cours à l'ICP

Année de master 2 : l'étudiant suit et valide les cours à l'UcL

120 crédits ECTS à valider sur 2 ans ; Chaque année est divisée en 3 unités d'enseignement (UE) :

Tronc commun : 75 crédits ECTS à valider sur 2 ans

Finalité approfondie : 30 crédits ECTS à valider sur 2 ans

Options : 15 crédits ECTS à valider sur 2 ans

Master 1 en langues et littératures anciennes : orientation « orientales » à l'Institut Catholique de Paris (60 crédits)

O = Unité d'enseignement, module ou cours obligatoire

X = Unité d'enseignement, module ou cours au choix

I-TRONC COMMUN	O	Nbre d' heures	75 ECTS sur 2 ans
mémoire et accompagnement	O		30 ECTS sur 2 ans
Tutorat d'accompagnement	O		5
langues orientales (Idéalement, l'étudiant choisit 10 crédits de cours chaque année)	O	coef.2	20 ECTS sur 2 ans
Akkadien	X	24	5
Hittite	X	24	5
Égyptien	X	24	5
Grec biblique	X	24	5
Hébreu biblique	X	24	5
Araméen	X	24	5
Syriaque	X	24	5
Arménien	X	24	5
Géorgien	X	42	5
Ethiopien	X	42	5
Arabe littéral	X	24	5
littératures et Civilisations orientales (Cours à 5 crédits)	O		25 ECTS sur 2 ans
Histoire du Proche-Orient ancien (sur 3 ans)	X	30	5
Civilisation égyptienne et mésopotamienne	X	24	5
Symbole, mythe et rite dans les religions ISTR)	X	24	2,5
Modules de découverte des grands corpus de l'Orient ancien	X	30	5
Histoire ancienne d'Israël (1er cycle)	X	24	2.5
Histoire politique et religieuse des Judéens en Palestine	X		5
Histoire du Proche-Orient médiéval jusqu'en 1081	X	42	5
Histoire de Byzance et du Proche-Orient ancien de 1071 à 1204	X		5
une langue vivante au choix	X	28	5
Anglais			
Allemand			
Espagnol			
Italien			
Arabe			

II-FINALITÉ APPROFONDIE		O	30 ECTS sur 2 ans
L'étudiant choisit au moins 10 crédits dans chacun des deux modules			
langues orientales anciennes		O	10 ECTS min sur 2 ans
Ougaritique	X	24	5
Copte	X	24	5
Ethiopien	X	24	5
Hébreu rabbinique	X	24	5
Grec patristique	X	24	5
Latin patristique	X	24	5
Latin chrétien	X	24	5
Moyen-Perse	X	36	5
Cycle de langues	X	36	5
linguistique, philologie et Sciences auxiliaires (des séminaires peuvent être suivis hors de l'ELCOA après accord préalable)		O	10 ECTS min sur 2 ans
Présentation des langues sémitiques	X	24	5
Présentation des langues indo-européennes	X	24	5
Épigraphie du Proche-Orient ancien	X	12	2.5
Cours d'exégèse biblique (cours+TD)	X	28	5
Critique textuelle de l'A et du NT	X	28	5
Séminaire (EPHE)	X		5
Séminaire (INALCO)	X		5
Cours (Ecole du Louvre)	X		5
Introduction à la philosophie du langage	X	28	5
III-OPTIONS		O	15 ECTS sur 2 ans
Choisir au moins 10 crédits sur deux ans dans l'une des deux options proposées			
option en antiquité proche-orientales et égyptienne		X	sur 2 ans
Histoire de l'Art égyptien	X	28	5
Archéologie mésopotamienne et égyptienne	X	12	2,5
Histoire de l'Art antique : Levant, Asie mineure, Égypte hellénistique et romaine	X		2,5
Archéologie biblique ou Géographie des pays bibliques	X	12	2,5
option en études sur l'orient judaïques, Chrétien et musulman (Possibilité d'avoir des cours qui ne font pas 5 crédits)		X	5 ECTS sur 2 ans
Textes et théologie de la Torah (1er cycle)	X	28	2,5
Qumrân	X	15	2,5
La Bible de la Septante (2nd cycle)	X	15	2,5
Les versions anciennes de la Bible	X	15	2,5
Les littératures apocryphes	X	15	2,5
Histoire de l'Église ancienne	X	28	5
Théologie des premiers conciles œcuméniques	X	15	2,5
Introduction à l'histoire de l'art médiéval chrétien d'Orient et d'Occident	X		5
Histoire de l'art de l'Islam	X		5
Histoire des débuts de l'Islam	X	15	2.5

Master 2 en langues et littératures anciennes : orientation « orientales » à l'Université catholique de Louvain (60 crédits)

O = Unité d'enseignement, module ou cours obligatoire

X = Unité d'enseignement, module ou cours au choix

BI = Années impaires : 2015-2016, 2017-2018, etc...

BP = Années paires : 2016-2017, 2018-2019, etc...

TRONC COMMUN			O	Nombre d'heures	75 ECTS sur 2 ans
Mémoire et accompagnement			O		
	LHORI2892	Mémoire (deuxième année)	O		25
langues orientales anciennes (Idéalement, l'étudiant choisit 10 crédits de cours chaque année)			O		20 ECTS sur 2 ans
BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, 2017-2018, etc...					
BI	LGLOR2611	Langues à écriture cunéiforme II (hittite, akkadien)	X	45h+15h	10
BI	LGLOR2621	Ancien égyptien II	X	45h+15h	10
BI	LGLOR2641	Langues araméennes II (araméen, syriaque)	X	45h+15h	10
BI	LGLOR2441	Explication approfondie d'auteurs grecs	X	45h	5
BI	LGLOR2791	Grec byzantin	X	30h	5
BI	LGLOR2651	Langues du Caucase II (arménien, géorgien)	X	45h+15h	10
BI	LGLOR2661	Arabe classique II	X	45h+15h	10
BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, 2018-2019 etc					
BP	LGLOR2612	Langues à écriture cunéiforme II (hittite, akkadien)	X	45h+15h	10
BP	LGLOR2622	Ancien égyptien II	X	45h+15h	10
BP	LGLOR2642	Langues araméennes II (araméen, syriaque)	X	45h+15h	10
BP	LGLOR2442	Auteurs grecs de l'époque hellénistique et romaine	X	45h	5
BP	LGLOR2791	Grec byzantin	X	30h	5
BP	LGLOR2651	Langues du Caucase II (arménien, géorgien)	X	45h+15h	10
BP	LGLOR2661	Arabe classique II	X	45h+15h	10
littératures et Civilisations orientales			O		25 ECTS sur 2 ans
BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, 2017-2018, etc					
BI	LGLOR2511	Histoire et société du Proche-Orient et de l'Égypte antique	X	30h	5
BI	LGLOR2911	Questions de religions de la Méditerranée antique	X	30h	5
BI	LGLOR2521	Culture et civilisation de Byzance et de l'Orient chrétien II	X	30h	5
BI	LGLOR2921	Séminaire : littératures de l'Orient chrétien	X	30h	5
BI	LTHEO2971	Séminaire de recherche en histoire du Christianisme (Antiquité ou patrologie)	X	30h	5
BI	LGLOR2533	Histoire et société de l'Islam et du monde arabe II	X	30h	5
BI	LGLOR2681	Textes coraniques	X	30h	5
BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, 2018-2019, etc					
BP	LGLOR2512	Culture et civilisation du Proche- Orient et de l'Égypte antique	X	30h	5
BP	LGLOR2912	Séminaire : sources textuelles du Proche-Orient et de l'Égypte antique	X	30h	5
BP	LGLOR2522	Histoire et société de Byzance et de l'Orient chrétien II	X	30h	5
BP	LGLOR2523	Questions d'histoire byzantine	X	30h	5
BP	LGLOR2534	Culture et civilisation de l'Islam et du monde arabe II	X	30h	5
BP	LGLOR2932	Séminaire : littérature arabe	X	30h	5
BP	LFILOR2300	Questions approfondies de philosophie arabe	X	30h	5

FINALITÉ APPROFONDIE			O		30 ECTS sur 2 ans
L'étudiant choisit au moins 10 crédits dans chacun des modules					
langues orientales anciennes			O		10
BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, 2017-2018, etc...					
BI	LGLOR2771	Langues asianiques (louvite, lycien)	X	22,5h	5
BI	LGLOR2711	Langues sémitiques occidentales (<u>ougaritique</u> , phénicien)	X	22,5h	5
BI	LGLOR2631	Hébreu biblique II	X	30h+15h	5
BI	LGLOR2781	Grec biblique	X	30h+15h	5
BI	LGLOR2731	Copte	X	30h	5
BI	LGLOR2761	Vieux-slave	X	30h	5
BI	LGLOR2743	Chaire Ryckmans d'études sud-sémitiques et d'épigraphie de la péninsule arabe	X	30h	5
BI	LGLOR2721	Moyen arabe, arabe mixte et sociolinguistique du monde arabe	X	30h+15h	5
BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, 2018-2019, etc					
BP	LGLOR2772	Langues asianiques (élamite, hourrite)	X	22,5h	5
BP	LGLOR2763	Moyen-Perse	X	30	5
BP	LGLOR2712	Langues sémitiques occidentales (<u>ougaritique</u> , <u>phénicien</u>)	X	22,5	5
BP	LGLOR2632	Hébreu biblique II	X	30h+15h	5
BP	LGLOR2782	Grec biblique	X	30h+15h	5
BP	LGLOR2744	Textes mycéniens	X	22,5h	5
BP	LGLOR2732	Copte	X	30h	5
BP	LGLOR2722	Moyen arabe, arabe mixte et sociolinguistique du monde arabe	X	30h+15h	5
linguistique, philologie et sciences auxiliaires			O		10
BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, 2017-2018, etc					
BI	LGLOR2801	Grammaire comparée des langues sémitiques	X	30h	5
BI	LGLOR2934	Questions spéciales de grammaire arabe	X	15h	5
BI	LFLTR2180	Épigraphie grecque	X	22,5h	5
BI	LGLOR2390	Typologie et permanence des imaginaires mythiques	X	30h	5
BI	LGLOR2541	Questions de littérature grecque	X	30h	5
BI	LTHEO2170	Approche comparée des religions	X	30h	5
BI	LFLTR2551	Histoire des sciences du moyen âge	X	22,5h	5
BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, 2018-2019, etc					
BP	LGLOR2802	Grammaire comparée des langues indo-européennes	X	30h	5
BP	LGLOR2272	Questions spéciales de linguistique grecque	X	30h	5
BP	LFLTR2172	Paléographie grecque	X	15h	5
BP	LHIST2210	Codicologie	X	15h	5
BP	LGLOR2174	Critique textuelle et méthodes d'édition de textes grecs, latins et orientaux	X	30h	5
BP	LTHEO2452	Critique textuelle des textes bibliques	X	30h	5
BP	LTHEO2170	Approche comparée des religions	X	30h	5
BP	LTHEO2432	Histoire de l'exégèse	X	30h	5
BP	LFLTR2172	Histoire des sciences de l'Anti- quité	X	22,5h	5

OPTIONS			O		15 ECTS sur 2 ans
Choisir au moins 15 crédits sur deux ans dans l'une des 2 options proposées					
option en antiquité proche-orientale et égyptienne			X		15 ECTS sur 2 ans
BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, 2017-2018, etc...					
BI	LARKO2323	Questions spéciales d'archéologie de l'Égypte pharaonique I	X	30h	5
BI	LARKO2324	Archéologie du Proche-Orient ancien	X	30h	5
BI	LTHEO2471	Histoire et archéologie de la Palestine	X	30h	5
BI	LARKO2350	Questions spéciales d'archéologie grecque	X	45h	5
BI	LARKO2672	Séminaire d'archéologie méditerranéenne	X	15h	5
BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, 2018-2019, etc					
BP	LARKO2322	Questions spéciales d'archéologie de l'Égypte pharaonique II	X	30h	5
BP	LARKO2324	Archéologie du Proche-Orient ancien	X	30h	5
BP	LARKO2340	Questions spéciales d'archéologie des civilisations égéennes	X	45h	5
BP	LARKO2672	Séminaire d'archéologie méditerranéenne	X	15h	5
option en études sur l'orient judaïques, Chrétien et musulman			X		15 ECTS sur 2 ans
BI = Années impaires: 2013-2014, 2015-2016, 2017-2018 etc					
BI	LHART2390	Arts byzantin et islamique	X	30h	5
BI	LTHEO2111	Exégèse du Nouveau Testament I (littérature évangélique et Actes)	X	30h	5
BI	LTHEO2211	Exégèse de l'Ancien Testament I (littérature narrative)	X	30h	5
BI	LTHEO2321	Questions de patrologie I	X	30h	5
BI	LTHEO2331	Théologies orientales	X	30h	5
BI	LTHEO2341	Questions d'histoire du christianisme : Antiquité	X	30h	5
BI	LTHEO2421	Nouveau Testament : questions approfondies	X	30h	3
BI	LTHEO2471	Histoire et archéologie de la Palestine	X	30h	3
BI	LTHEO2481	Judaïsme intertestamentaire et rabbinique	X	30h	3
BI	LSREL2250	Épistémologie des sources religions musulmanes et construction de la pensée religieuse (normative) en Islam	X	30h	4
BI	LSREL2251	Principiologie et spiritualité : éthique et pensée religieuse de Islam	X	30h	4
BP = Années paires: 2014-2015, 2016-2017, 2018-2019, etc					
BP	LTHEO2112	Exégèse du Nouveau Testament II (littérature épistolaire et Apocalypse)	X	30h	5
BP	LTHEO2212	Exégèse de l'Ancien Testament II (littérature poétique)	X	30h	5
BP	LTHEO2322	Questions de patrologie II	X	30h	5
BP	LTHEO2342	Questions d'histoire du christianisme : Moyen Âge	X	30h	5
BP	LTHEO2412	Ancien Testament : questions approfondies	X	30h	3
BP	LTHEO2472	Histoire du milieu néotestamentaire	X	30h	3
BP	LSREL2012	Histoire de la religion juive	X	30h	3
BP	LSREL2250	Épistémologie des sources religions musulmanes et construction de la pensée religieuse (normative) en Islam	X	30h	4
BP	LSREL2252	Herméneutique coranique : exégèse classique et contemporaine	X	30h	4
cours annuels avec prérequis					
	LARAB1301	Arabe moderne : niveau moyen		60h	6 ECTS
	LARAB1302	Arabe dialectal oriental		30h	6 ECTS
	LARAB1303	Arabe dialectal maghrébin		30h	6 ECTS
	LARAB2500	Arabe moderne : niveau supérieur		30h	5 ECTS
	LTURC1300	Turc - niveau intermédiaire		90h	9 ECTS
	LGREC1300	Grec - niveau intermédiaire		90h	9 ECTS
	LRUSS1300	Russe - niveau moyen		90h	9 ECTS

7 Langues anciennes

La variété de langues anciennes enseignées à l'ELCOA est unique et couvre les régions de l'arc allant de l'Éthiopie au Caucase en passant par l'Égypte et le Proche- et Moyen-Orient sur le temps long, depuis le 3ème millénaire avant notre ère jusqu'au 1er millénaire après (parfois même au-delà).

La plupart des cours de langues ont lieu sur 3 ans à raison de 12h/semestre, 24h/an.

Les cours de latin chrétien, de grec biblique et d'hébreu bibliques sont accompagnés la 1ère année de 24h/an de TD. Les cours de grec et d'hébreu bibliques de 2ème année sont également accompagnés d'un TD de 24h/an. Des sessions de révision sont organisées pour ces langues.

Des sessions intensives en grec et en hébreu peuvent être suivies en début d'année à l'Institut protestant de théologie par les étudiants inscrits à l'ICP.

D'autres langues se succèdent en cycles sur 2ans :

- moyen-perse et vieux-perse alternent et sont proposés à tour de rôle à raison de 2 années de 36h/anchacun.

8 Section I : Proche-Orient ancien

8.1 AKKADIEN

L'akkadien, dans ses deux dialectes babylonien et assyrien, est une langue ancienne du rameau oriental de la famille sémitique. Il apparaît dans les textes cunéiformes de la 1ère moitié du 3ème millénaire avant J.-C. et est attesté jusqu'au tout début de l'ère chrétienne (le texte babylonien le plus récent datant de 75 après J.-C.).

La langue akkadienne est avant tout présente en Mésopotamie dans des corpus de dizaines de milliers de documents (administratifs, juridiques, littéraires, épistolaires, etc.) pour certains sites. Cette langue devient, dans le courant du 2ème millénaire avant J.-C., la langue internationale au Proche-Orient et elle est souvent adoptée par les administrations locales en dehors de la Mésopotamie (ce que l'on appelle couramment « akkadien périphérique »).

Dès lors, les grands textes littéraires (comme l'épopée de Gilgamesh) et les textes d'enseignement babyloniens sont connus et copiés en tant qu'outils pédagogiques par les scribes des cultures voisines et on en trouve des exemples en Anatolie hittite, à El Amarna en Égypte ou encore en Elam, en Iran.

Akkadien 1

Cours d'introduction annuel de 24h

Carole ROCHE

Jeudi de 09h00 à 11h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

Initiation au cunéiforme mésopotamien et introduction à la grammaire akkadienne. Exemples de textes paléo-babyloniens (début 2ème millénaire av. J.-C.).

Akkadien 2

Cours intermédiaire annuel de 24h

Carole ROCHE

Jeudi de 11h00 à 13h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

Approfondissement de la morphologie de l'akkadien (verbes faibles, variations dialectales). Évolution du système graphique cunéiforme, à partir de textes de différentes époques.

Akkadien 3

Cours avancé annuel de 24h

Carole ROCHE

Jeudi de 11h00 à 13h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

Introduction aux différents genres littéraires. Études de textes datant du Bronze récent (fin 2ème mil. av. J.-C.) provenant de Mésopotamie et de sa périphérie.

8.2 ÉGYPTIEN

La langue des riverains du Nil a suscité, sans interruption depuis l'Antiquité, curiosité et passion. Redécouverte et déchiffrée par J.-Fr. Champollion, elle a été, depuis, l'objet d'une ferveur croissante, tant chez les égyptologues que dans le public le plus large.

Son attrait tient en partie à un mode de notation étonnamment élégant et varié (source au demeurant de difficultés stimulantes pour l'étudiant ...).

L'imposante masse de textes véhiculée par l'écriture égyptienne – sous ses deux formes, hiéroglyphique et cursive – fournit des informations sans prix non seulement sur l'histoire de l'Égypte mais aussi sur celle du Proche-Orient ancien, notamment biblique.

L'intérêt linguistique n'est pas moindre : avec son aboutissement ultime, le copte, la langue égyptienne constitue à elle seule un rameau de la vaste famille chamito-sémitique, et son étude est de ce fait indispensable aux comparatistes.

Égyptien hiéroglyphique 1

Cours d'introduction annuel de 24h

Elsa RICKAL

Mercredi de 09h00 à 11h00 – Tous les 15 jours en semaine 1

Introduction à l'écriture hiéroglyphique et à la grammaire du moyen égyptien. Apprentissage des principaux signes, d'un vocabulaire de base et des règles essentielles de la morphologie et de la syntaxe.

Égyptien hiéroglyphique 2

Cours intermédiaire annuel de 24h

Elsa RICKAL

Mercredi de 11h00 à 13h00 – Tous les 15 jours en semaine 1

Approfondissement des connaissances acquises en première année : constructions grammaticales complexes, formes spécifiques à certains genres littéraires, etc. L'apprentissage se fera régulièrement à travers la lecture de documents originaux pour permettre aux étudiants de se familiariser avec la réalité des supports d'écriture (stèles, statues, parois monumentales, etc.).

Égyptien hiéroglyphique 3

Cours avancé annuel de 24h

Elsa ORÉAL

Vendredi de 09h00 à 11h00 – Tous les 15 jours en semaine 1

Ce cours est un cours de traduction suivie de textes littéraires en moyen égyptien, qui serviront à l'étude de points de grammaire spécifiques et à celle de la macro-syntaxe, permettant d'aborder la question de leur composition. La problématique de la littérature et de ses genres sera vue, qui permettra aussi d'étudier ces textes sous l'angle de la production littéraire de l'Égypte ancienne.

8.3 HITTITE

Hattusa, la capitale de l'empire hittite, grande puissance rivale de l'Égypte durant la seconde moitié du 2^{ème} millénaire avant notre ère, a été retrouvée avec ses milliers de documents au début du XX^{ème} siècle, avec les fouilles allemandes, toujours en cours, entreprises en Turquie.

Les tablettes exhumées révélèrent ainsi la langue administrative de ce vaste État (Turquie actuelle, plus la Syrie septentrionale), à savoir le « nésite », usuellement désigné par le mot « hittite », déchiffré en 1915 par le linguiste tchèque B. Hrozný. Nous sommes en présence de la plus ancienne langue indo-européenne attestée.

Mais, le hittite doit aujourd'hui partager cette place d'honneur avec le louvite, langue cousine du hittite, parlée essentiellement dans le Sud et l'Ouest de l'Asie Mineure, et maîtrisée globalement depuis quelques années. Si les textes rédigés en hittite semblent disparaître vers 1150 av. J.-C., en revanche le louvite est attesté jusqu'en 690 av. J.-C. et survit dans des langues filles telles que le lycien ou le pisidien.

Deux écritures sont utilisées dans le monde hittite : l'écriture cunéiforme (cf. l'akkadien), une écriture d'emprunt, et une écriture dite « hiéroglyphique ».

Hittite 1

Isabelle KLOCK-FONTANILLE

Cours d'introduction annuel de 24h

Mardi de 11h00 à 12h00

Le cours se fonde sur la découverte de la langue hittite-nésite et sur l'initiation à l'écriture cunéiforme : des paragraphes de lois, un texte historique, un traité et un mythe. Si l'étude des textes constitue l'essentiel, chaque cours est l'occasion d'aborder un point de grammaire et un point de culture (sous forme de fiches).

Hittite 2

Isabelle KLOCK-FONTANILLE

Cours intermédiaire annuel de 24h

Mardi de 12h00 à 13h00

Le cours a pour but d'affiner la connaissance des langues hittite-nésite et louvite et des écritures cunéiforme et hiéroglyphique. Le premier semestre se concentrera sur l'étude de copies cunéiformes de textes hittites, alors que le second sera l'occasion d'étudier un texte louvite hiéroglyphique.

Hittite 3

Alice MOUTON

Cours avancé annuel de 24h

Vendredi de 10h00 à 12h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

Le cours se concentrera sur l'étude de textes cunéiformes hittites en photographies : textes religieux (rituels, récits mythologiques, prières, etc.) ou non religieux (Annales royales, traités, textes de lois, etc.). Une remise à niveau de la connaissance du cunéiforme et/ou de la grammaire sera réalisée si nécessaire.

8.4 OUGARITIQUE

Ougarit, métropole du XIII^{ème} siècle av. J.-C. sur la côte méditerranéenne de la Syrie, est située sur l'actuel tell de Ras Shamra, à une dizaine de kilomètres au nord de Lattaquié.

Les fouilles archéologiques, menées sur le tell par des équipes françaises et syriennes depuis 1929, ont livré une importante documentation écrite en caractères « cunéiformes », datant essentiellement du XIII^{ème} siècle av. J.-C. Langue ouest-sémitique du XIII^{ème} siècle av. J.-C.

L'ougaritique est attesté en écriture cunéiforme alphabétique. Il s'agit du plus ancien exemple d'une véritable littérature rédigée dans une langue ouest-sémitique, le plus ancien exemple de l'emploi institutionnalisé de l'alphabet pour la gestion d'un royaume, mais aussi d'une littérature (mythes et légendes), de traités techniques de divination et de médecine, et de textes magiques.

Ougaritique 1

Cours d'introduction annuel de 24h

Robert HAWLEY

Jeudi de 13h00 à 15h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

Initiation à la langue ougaritique. La découverte à Ougarit en 1929 d'un corpus de mythes a révolutionné les études bibliques, et a donné un aperçu d'un patrimoine littéraire reflétant la pensée religieuse d'une civilisation de la Syrie méditerranéenne au XIII^{ème} siècle av. J.-C. Ces mythes, légendes et autres poèmes jettent ainsi une lumière sur les traces des « Cananéens » de la Bible hébraïque. Présentation des bases grammaticales (morphologie nominale et verbale), avec exercices ; étude épigraphique de tablettes alphabétiques à partir de moulages et des photographies. Lecture commentée de passages choisis des grands mythes ougaritiques.

Ougaritique 2

Cours intermédiaire annuel de 24h

Robert HAWLEY

Jeudi de 17h00 à 19h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

La deuxième année est consacrée à la civilisation ougaritique : l'étude de l'histoire, de la topographie, de l'économie et de la société du royaume d'Ougarit (côte méditerranéenne de la Syrie, XIII^{ème} siècle av. J.-C.) à travers l'étude de documents administratifs, juridiques et épistolaires. Confrontation des visions véhiculées par les mythes et d'autres textes littéraires avec celles des documents de la vie quotidienne. Approfondissement de la grammaire avec exercices. Lecture commentée des documents administratifs, juridiques et épistolaires.

Ougaritique 3

Cours avancé annuel de 24h

Robert HAWLEY

Mercredi de 13h00 à 15h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

La troisième année est consacrée à l'étude approfondie de la poésie ougaritique et d'autres traditions savantes d'Ougarit, à travers la lecture d'exercices scolaires, de mythes et légendes, de recueils de présages et d'incantations. Analyse structurale de la poésie ougaritique ; comparaison avec une sélection de psaumes bibliques. Aisance bibliographique (pratique dans le maniement des instruments de travail). Lecture commentée des textes poétiques, notamment de la 3^{ème} tablette du Cycle d'Aqhat.

9 Section II : Monde biblique

9.1 ARAMÉEN

De toutes les langues sémitiques, l'araméen est celle qui, dans l'Antiquité, a été la plus abondamment pratiquée, dans l'espace et dans le temps puisque l'araméen a été parlé pendant quelque 3 500 ans (de vers 1500 av. J.-C. à nos jours). Idiome des premières tribus araméennes qui s'installèrent à partir de la fin de l'âge du bronze en Syrie et en Mésopotamie, de la Méditerranée au Tigre, du Levant Sud à l'Ammanus et aux monts d'Arménie et du Caucase, l'araméen est progressivement devenu, à partir de l'époque néo-assyrienne puis perse, la langue vernaculaire de tout le Proche-Orient ancien, de la Méditerranée au fleuve Indus. Cette langue était parlée par les Juifs de Judée et par les Samaritains, comme par les Juifs de Galilée et de la Diaspora orientale.

Étudier l'araméen permet d'accéder à une abondante documentation historique constituée d'inscriptions relatives à tous les aspects de la vie quotidienne, politique, socio-économique et religieuse, ou d'archives de la colonie judéenne installée dans la forteresse d'Éléphantine d'Égypte à l'époque perse ou de lettres de Bar-Kokhba datant de la Seconde Révolte juive contre Rome (132-135 ap. J.-C.).

Une littérature araméenne et judéo-araméenne s'est aussi développée. Sur tout, la Bible hébraïque a accueilli l'araméen dans des textes historiographiques comme le livre d'Esdras et apocalyptiques tels que les visions de Daniel. Dans cette mouvance, certaines œuvres retrouvées parmi les manuscrits de la mer Morte sont rédigées dans cet idiome, ainsi que des traductions de livres bibliques tels le Lévitique et le livre de Job.

Au cours des premiers siècles de notre ère, se sont élaborées, en contexte liturgique synagogal, des traductions de la Bible hébraïque en araméen appelées Targumim. De même, une importante littérature juridique et religieuse en araméen s'est développée, dénommée Midrash (recherche) et Talmud (enseignement), parallèlement à la poésie liturgique synagogale (piyyuṭîm). On constate une évolution comparable chez les Samaritains qui se distinguent de plus en plus de leurs coreligionnaires de Judée.

Araméen 1

Arnaud SÉRANDOUR

Premier semestre : apprentissage de l'alphabet et des notions de grammaire des langues sémitiques : second semestre, apprentissage de l'araméen biblique à partir de Daniel et d'Esdras. En fin d'année, étude d'un texte facile de Qumrân.

Cours d'introduction annuel de 24h

Lundi de 14h00 à 15h00

Araméen 2

Arnaud SÉRANDOUR

Approfondissement des notions grammaticales acquises en 1ère année au moyen de textes non vocalisés : documents de la communauté juive d'Éléphantine en Égypte. Extraits de Qumrân et lettres de Bar Kokhba. Les mots araméens dans le Nouveau Testament.

Cours intermédiaire annuel de 24h

Lundi de 16h00 à 17h00

Araméen 3

Arnaud SERANDOUR

Étude de textes appartenant à la branche occidentale et initiation à l'araméen oriental. Passages tirés des Targums, du Midrash et du Talmud.

Cours avancé annuel de 24h

Lundi de 17h00 à 18h00

9.2 GREC BIBLIQUE

L'enseignement du Grec biblique permet l'accès direct et approfondi aux textes du Nouveau Testament, mais aussi à la traduction de l'Ancien Testament dans cette même langue, qui a été son vecteur privilégié dans les premiers siècles chrétiens (Septante). L'apprentissage du grec, indispensable pour toute formation théologique, est particulièrement nécessaire aux études exégétiques. En abordant la langue à partir des textes bibliques, il est ensuite possible d'approfondir l'apprentissage afin de rayonner vers d'autres corpus (patristiques, byzantins, classiques, etc.)

Dans l'histoire longue de la langue grecque, qui s'étend sur plusieurs millénaires, les textes du Nouveau Testament témoignent d'un état de langue particulier.

En effet, le vocabulaire, la morphologie comme la syntaxe reflètent pour l'essentiel ce que l'on nomme la koinè, c'est-à-dire une forme commune de grec répandue dans tout le bassin méditerranéen après les conquêtes d'Alexandre (336 – 323 avant J.-C.), au moins jusqu'au III^e siècle après J.-C., date à partir de laquelle la coupure de l'Empire s'est accentuée et le grec a été de moins en moins parlé en Occident.

C'est un état de la langue qui a évolué par rapport aux dialectes de la période classique et s'est globalement simplifié. Cependant, les textes du Nouveau Testament sont aussi marqués par l'influence des traductions en grec des livres de l'Ancien Testament, appelés de manière générique Septante, et dans certains cas directement par des tournures sémitiques.

Les textes du Nouveau Testament, dont l'écriture s'étend sur une période de près de 70 ans dans un espace géographique qui va de la Syrie-Palestine jusqu'à Rome en passant par l'Asie Mineure, l'Égypte et la Grèce, reflètent les génies littéraires d'auteurs divers qui appartiennent à des milieux socio-culturels extrêmement variés. Alors que certaines œuvres témoignent du maintien d'un grec de niveau soutenu, les Évangiles présentent davantage de traits qui les relient à ce que l'on peut reconstituer de la langue parlée, dans sa morphologie, dans sa syntaxe et dans son vocabulaire.

Grec biblique 1 Jour et soir (+24h de TD)

Olivier BOURION

Cours d'introduction annuel de 24h

Mardi de 18h00 à 19h00

Outre l'apprentissage de la lecture, le cours vise l'acquisition des premiers éléments du grec du Nouveau Testament (un vocabulaire de base, les déclinaisons, la conjugaison de la plupart des verbes, les principales notions de syntaxe). Le cours prépare l'étudiant à travailler en TD des extraits des évangiles de Jean et de Luc.

TD01 Jour Grec biblique 1 de 24h avec Anne-Caroline GIL, le mardi de 17h00 à 18h00

TD02 Soir Grec biblique 1 de 24h avec Francesca BARONE, le mardi de 19h00 à 20h00

Session de révision de grec biblique 2

Agnès Aliau-Milhaud

Une session de 4 heures

Le samedi 14 septembre de 14h00 à 18h00

Révision des acquis de la première année : reprise systématique des conjugaisons et des déclinaisons par des exercices de traduction. Session de révisions ouverte aux étudiants inscrits en grec du nouveau testament 2, jour où soir.

Grec biblique 2 Jour (+24h de TD)

Sébastien MORLET

Cours intermédiaire annuel de 24h

Lundi 11h00 à 12h00

Cours obligatoirement accompagné d'un TD Grec biblique 2 (24h)

Poursuite de l'apprentissage grammatical de la langue grecque : l'étude est centrée sur la conjugaison (verbes en -ô et en -mi), avec des compléments en morphologie et syntaxe. Apprentissage du vocabulaire du NT selon des critères statistiques.

Lecture de textes lucaniens (Évangile et Actes des apôtres), et d'extraits du reste du Nouveau Testament et de la Septante.

TD Grec biblique 2 de 24h avec Anne-Caroline GIL, le lundi de 12h00 à 13h00

Grec biblique 2 soir**Agnès ALIAU-MILHAUD**

Poursuite de l'apprentissage grammatical de la langue grecque : l'étude est centrée sur la conjugaison (verbes en -ô et en -mi), avec des compléments en morphologie et syntaxe. Apprentissage du vocabulaire selon des critères statistiques. Lecture de textes lucaniens (Evangile et Actes des apôtres), et d'extraits du reste du Nouveau Testament et de la Septante.

Cours intermédiaire annuel de 36h**Lundi de 18h30 à 20h00****Session de révision de grec biblique 3****Sébastien MORLET**

Cette session permet aux étudiants de se familiariser avec les outils de travail universitaire en grec biblique (ancien et nouveau testaments) : éditions, grammaires et dictionnaires, commentaires et manuels. La formation se fait grâce à une présentation des livres, mais également par une visite dans les rayons concernés de la bibliothèque, afin de faciliter le repérage.

Une session de 4 heures**Le samedi 14 septembre 2019 de 13h00 à 17h00****Grec biblique 3****Anne BOICHÉ**

Lecture détaillée de textes, où l'examen de la langue conduit à aborder différents points d'interprétation (vocabulaire, aspects littéraires, transmission du texte biblique, etc.). Corpus : lettres du Nouveau Testament ; on abordera également la Septante et les Pères apostoliques. Approfondissement de l'étude de la grammaire, en particulier dans le domaine syntaxique.

Cours avancé annuel de 24h**Lundi de 18h00 à 19h00****Grec biblique, lecture de textes****Anne-Catherine BAUDOIN**

Lecture de textes de la Septante, du Nouveau Testament et de la première littérature chrétienne ; cours destiné aux personnes ayant validé au moins un niveau 2 de grec biblique.

Cours avancé de 12h - Niveau Grec 2 requis**Jeudi de 19h00 à 21h00****Grec patristique****Sébastien MORLET**

Prérequis : Ce cours suppose un niveau de grec biblique 3.

Traduire correctement un texte grec patristique – analyser, construire, utiliser le dictionnaire à bon escient, savoir passer d'une traduction « mot à mot » à une traduction élaborée qui ne dénature pas le sens du texte.

Etre en mesure de traduire les mots les plus courants sans dictionnaire. Savoir distinguer les faits de langue biblique (Septante et Nouveau Testament) et ceux qui viennent de la tradition littéraire grecque.

Cours approfondissement au semestre 1 de 12h**Lundi de 10h00 à 11h00****Grec biblique 1 - Cycle C****Anne-Caroline Gil**

Initiation au grec du Nouveau Testament : vocabulaire, déclinaisons, conjugaison, syntaxe de base. La progression grammaticale permettra d'aborder des textes simples des Evangiles. Un suivi personnalisé de l'étudiant est assuré grâce à la correction d'exercices et de traduction préparés entre les cours par l'étudiant.

Cours transitoire annuel de 30h**Lundi 18h45 à 20h00**

9.3 LATIN CHRÉTIEN

Le latin est souvent exclusivement associé avec l'héritage de l'Antiquité classique, or il a une histoire propre jusqu'à aujourd'hui. Il acquit un statut de langue internationale au sein de l'empire romain dans sa diversité linguistique et culturelle et resta en Europe une langue de culture majeure jusqu'au XVIIIème siècle au moins. Langue de l'Église d'Occident, tant pour la traduction de la Bible que pour la théologie, l'exégèse et la liturgie, son apprentissage, indispensable à toute formation théologique approfondie, permet d'accéder à un patrimoine abondant, d'une grande richesse spirituelle.

Le latin dit chrétien est celui des auteurs de l'Antiquité tardive du Moyen Âge et au-delà et représente une synthèse entre les exigences rhétoriques de la culture classique et le latin de la prédication et de la Bible. Il est encore la langue officielle de l'Église romaine aujourd'hui et la langue du droit canon.

Latin chrétien 1 jour (+24h de TD)

Pascale BERMON

Cours introduction annuel de 24h

Mercredi de 11h00 à 12h00

Cette initiation pour grands débutants à la langue latine correspond aux leçons 1 à 15 du manuel d'Anne Chevalier, 20 minutes de latin par jour, Ellipses, 2014. Elle donne l'occasion de réviser les notions correspondantes de la grammaire française, permettant ainsi aux étudiants non francophones de consolider aussi leurs acquis en français.

En fin d'année, l'étudiant a la capacité de traduire de courtes phrases latines. Des points de civilisation sont proposés pendant l'année en TD.

TD Latin chrétien 1 de 24 heures avec Emanuele ROMANINI, le mercredi de 14h00 à 15h00

Latin chrétien 1 soir

Emanuele ROMANINI

Cours introduction annuel de 24h

Mercredi de 18h00 à 19h00

Initiation au latin chrétien à partir d'extraits de la Vulgate, de la liturgie et des actes du concile de Vatican II. Ce cours s'adresse aux vrais débutants en latin. Ils acquerront vocabulaire, déclinaisons, conjugaison, syntaxe de base.

Session de révision Latin chrétien 2 (jour et soir)

Pascale BERMON

1 session de 4h

Vendredi 4 octobre de 14h00 à 18h00

Révision des acquis de la première année. Session de révision ouverte aux étudiants inscrits en latin chrétien 2.

Latin chrétien 2 jour (+24h de TD)

Pascale BERMON

Cours intermédiaire annuel de 24h

Mercredi de 15h00 à 16h00

Ce cours continue et termine l'initiation à la grammaire latine commencée en latin 1. Il propose en outre la traduction et l'étude suivie de textes bibliques, patristiques, médiévaux, canoniques et liturgiques.

TD Latin chrétien 2 de 24 heures avec Emanuele ROMANINI, le mercredi de 16h00 à 17h00

Latin chrétien 2 soir

Emanuele ROMANINI

Cours intermédiaire annuel de 24h

Mercredi de 19h00 à 20h00

Ce cours continue l'initiation au latin chrétien et s'adresse aux étudiants qui ont déjà acquis un niveau de base dans l'étude de la langue. Il propose d'approfondir la connaissance du vocabulaire, des déclinaisons, des conjugaisons et de la syntaxe, à partir d'extraits de la Vulgate et de la tradition chrétienne au Moyen Âge.

Latin chrétien 3 jour et soir

Pascale BERMON

Cours avancé annuel de 24h

Mercredi de 09h00 à 11h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

Ce cours s'adresse à des étudiants qui ont terminé l'initiation à la grammaire latine (cours de latin 1 et 2 ou équivalent). Il propose la traduction et l'étude suivie de textes bibliques, patristiques, médiévaux, canoniques et liturgiques.

Latin patristique

Véronique AUWERS-SOMERS

Cours d'approfondissement au semestre 2 de 12h

Mercredi de 12h00 à 15h00

Prérequis : Ce cours s'adresse à des étudiants maîtrisant la grammaire latine.

Explication d'un choix de textes patristiques latins, de genres et/ou d'auteurs différents. Histoire des mots et sémantique. Dans la mesure du temps disponible, exercices de lecture de manuscrits latins. Ce cours s'adresse à des étudiants maîtrisant la grammaire latine ou latin chrétien 3.

9.4 HÉBREU BIBLIQUE

La langue hébraïque, dans laquelle fut rédigée l'essentiel de la Bible juive, qui forme l'Ancien Testament du christianisme, est une langue sémitique dont l'apprentissage permet d'aborder de plain-pied ces textes essentiels tant pour le judaïsme que pour le christianisme. Indispensable à l'exégète comme au théologien, l'étude de l'hébreu s'offre aussi à toute personne intéressée par le texte biblique. Langue de la Bible, l'hébreu fut considéré par les commentateurs anciens comme la mère de toutes les langues (et la langue du Paradis). Dans la tradition juive, l'invention de l'écriture hébraïque est considérée comme un des miracles réalisés par Dieu le 6^e jour avant le coucher du soleil. Les premières manifestations littéraires en hébreu seraient des textes poétiques. Les travaux récents ont montré des parallèles avec la poésie d'Ougarit. Après la chute de Samarie (en 721 av. J.-C.) et l'installation d'une population araméenne, hébreu et araméen furent en contact constant. L'hébreu biblique archaïque est la forme de langue employée entre le X^e et le VI^e siècle av. J.-C., ce qui correspond à la période précédant l'exil à Babylone et est représenté dans certains livres de la Bible hébraïque comme l'ode de Moïse (Exode 15) ou de Déborah (Juges 5). Il est aussi appelé paléo-hébreu. Il était écrit dans un alphabet cananéen (dont un descendant est constitué par le samaritain, toujours en usage dans les communautés samaritaines). L'hébreu biblique standard, en usage entre le VII^e et le VI^e siècle av. J.-C., correspond à la fin de la période royale et l'Exil à Babylone. Il est représenté dans la plus grande partie de la Bible hébraïque. Il est aussi appelé hébreu biblique classique ou juste hébreu classique. L'hébreu biblique tardif, en usage entre le V^e et le III^e siècle av. J.-C., correspond à la période perse et est représenté dans certains livres de la Bible comme les livres d'Esdras et Néhémie. Semblable à l'hébreu classique, il se caractérise par l'adoption de termes étrangers ou des innovations syntaxiques. Il était écrit avec les lettres de l'araméen d'empire.

Hébreu biblique 1 (+ 24h de TD)

Béatrice OIRY

Cours introduction annuel de 24h

Lundi de 18h00 à 19h00

Apprentissage de la lecture, des premiers éléments de grammaire et du vocabulaire courant. L'étude se fera le plus possible à partir d'exemples tirés de l'Ancien Testament. Ce cours est obligatoirement accompagné d'une session hebdomadaire de travaux dirigés.

TD Hébreu biblique 1 de 24 heures avec Bertrand DUFOUR, le lundi de 17h00 à 18h00

TD Hébreu biblique 1 de 24 heures avec Béatrice OIRY, le lundi de 19h00 à 20h00

Session de révision Hébreu biblique 2

Bertrand DUFOUR

Une session de 4h

Samedi 05 octobre 2019 de 09h00 à 13h00

Grammaire des verbes réguliers : reprise des points essentiels. Journée de révision réservée aux étudiants inscrits au cours «hébreu biblique 2».

Hébreu biblique 2 jour (+24h de TD)

Diego SÁNCHEZ

Cours intermédiaire annuel de 24h

Mardi de 11h00 à 12h00

Le cours envisagera la grammaire du verbe irrégulier, la flexion du substantif et quelques éléments de syntaxe. Il permettra la traduction de textes des différents corpus de la bible hébraïque

TD Hébreu biblique 2 de 24 heures avec Bertrand DUFOUR, le mercredi de 13h00 à 15h00 (Tous les 15 jours en semaine 2)

Hébreu biblique 2 soir

Susanne MÜLLER TRUFAUT

Cours intermédiaire annuel de 36h

Mercredi de 19h00 à 20h30

Exposé des verbes irréguliers, acquisition d'expressions idiomatiques, de tournures syntaxiques. Lecture de textes.

Hébreu biblique 3

Diego SÁNCHEZ

Cours avancé annuel de 24h

Mardi de 17h00 à 18h00

Lecture de textes choisis et analyse morpho-syntaxique : Exode 32,1-10 ; Rut ; Qohelet 12,8-14.

Hébreu biblique 1^{er} année Cycle C

Susanne MÜLLER TRUFAUT

Cours sur 2 ans de 24h

Lundi 19h00 à 20h00

Le niveau 1 de l'hébreu biblique (actuellement sur 2 ans) est tout d'abord une découverte de l'« univers » hébraïque, c'est-à-dire d'un mode et d'une structure de pensée bien différents des cultures occidentales, et dont la langue est le reflet. Cette découverte se fait à partir d'extraits de différents textes bibliques (narratifs).

9.5 HÉBREU RABBINIQUE

On appelle hébreu rabbinique ou tannaitique l'hébreu mishnique employé à la période romaine après la chute du Temple de Jérusalem (entre le 1er et le IIIème s. è.c.) et employé pour les corpus de la Mishna et de la Tosefta dans le Talmud.

Si l'hébreu biblique est la langue du texte sacré, l'hébreu rabbinique est celle de sa réception et de son interprétation dans le monde juif, et la langue fondamentale de son histoire intellectuelle et religieuse. Son apprentissage offre l'opportunité d'étudier de l'intérieur la lecture juive de l'Écriture.

Pré-requis: Ce cours s'adresse à des étudiants ayant étudié l'hébreu biblique pendant au moins deux ans.

Hébreu rabbinique 2

Liliane VANA

Approfondissement des notions grammaticales acquises en 1re année au moyen de textes vocalisés et non vocalisés. Textes choisis du Midrash Halakha et du Midrash Aggadah. Initiation à la lecture du commentaire de Rashi sur le Pentateuque.

Cours intermédiaire annuel de 24h

Mardi de 15h00 à 17h00

Hébreu rabbinique 3

Liliane VANA

Étude de textes du Midrash Halakha, de la Mishnah et du Talmud. Lecture des commentaires de Rashi, Nammanide et Ibn Ezra sur le Pentateuque.

Cours annuel avancé de 24h

Mardi de 17h00 à 19h00

10 Section III : Orient chrétien et monde arabe

10.1 ARABE LITTÉRAL

L'arabe classique et l'arabe littéraire moderne constituent ensemble l'arabe littéral. L'arabe est une langue chamito-sémitique ou afro-asiatique. Elle fait partie de la même branche sémitique que l'hébreu et l'amharique en Éthiopie. L'arabe classique est originaire du centre et du nord de la péninsule arabique et se distingue du sud-arabique parlé dans les régions sud de la péninsule (le Yémen actuel).

L'arabe classique est la forme de langue utilisée dans les textes littéraires des périodes omeyyade et abbasside (VIIème-IXème siècles) et mis par écrit pour noter le Coran. Si la référence à la langue coranique et à l'islam va de soi, on oublie parfois l'importance de l'arabe des chrétientés orientales jusqu'à aujourd'hui : la langue usuelle des Églises grecque melkite, copte, maronite ou chaldéenne est l'arabe. L'arabe moderne littéral en est le descendant aujourd'hui dans tout le monde arabe pour l'écrit et l'usage formel de la langue à côté des variantes des arabes dialectaux.

Arabe littéral 1
Philippe TABARA

Cours d'introduction annuel de 24h

Lundi de 09h00 à 11h00 – Tous les 15 jours en semaine 1

Aperçus sur l'histoire de la langue. Écriture et orthographe de l'arabe classique. Etude des structures formelles de base (phonétique, morphologique, syntaxique) à partir de textes simples.

10.2 ARMÉNIEN

L'arménien classique, rameau indépendant au sein de la famille des langues indo européennes, est attesté depuis le début du Ve siècle après J.-C., date de la création d'un alphabet qui parachève l'œuvre d'évangélisation. La mise par écrit de la version arménienne de la Bible, point de départ d'une riche littérature, s'accompagne de la traduction, à partir du grec et du syriaque, de textes religieux et de la production d'œuvres originales, essentiellement des chroniques historiques et des textes exégétiques, qui contribuent à la fondation d'une identité nationale.

La littérature arménienne de langue classique continue de se développer tout au long de la période médiévale mais, peu à peu, des textes en langue vulgaire font leur apparition et, au milieu du XIXe siècle, l'arménien moderne supplante la langue ancienne comme langue littéraire.

Arménien 1
Agnès OUZOUNIAN

Cours d'introduction annuel de 24h

Mercredi de 10h00 à 11h00

Le cours d'arménien 1 a pour objectif la lecture de textes faciles et aborde les principaux aspects de la grammaire (alphabet, morphologie et syntaxe). Des exercices d'application, s'appuyant sur la version arménienne des Évangiles (Ve siècle), permettent d'acquérir le vocabulaire de base et d'assimiler les éléments de grammaire.

Arménien 2
Agnès OUZOUNIAN

Cours intermédiaire annuel de 24h

Mercredi de 11h00 à 13h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

Au cours d'arménien 2, parallèlement à la poursuite de l'étude de la grammaire à partir de versets tirés de la version arménienne des Évangiles, la traduction d'extraits de chroniqueurs de l'Âge d'or (Ve siècle) ou d'œuvres d'auteurs plus tardifs donne lieu à une initiation à la civilisation.

Arménien 3
Agnès OUZOUNIAN

Cours approfondissement annuel de 24h

Mercredi de 11h00 à 13h00 Tous les 15 jours en semaine 1

Outre l'approfondissement de la grammaire et la lecture de textes choisis en fonction des étudiants – œuvres originales ou de traduction (École hellénisante) –, le cours d'arménien 3 permet l'acquisition de notions de paléographie et d'épigraphie.

10.3 COPTE

La langue copte, caractérisée par sa dialectalité, représente la branche chamite au sein des langues chamito-sémitiques. Dernier maillon dans l'évolution de l'égyptien ancien, elle est écrite en caractères grecs et attestée du IV^{ème} siècle avant notre ère jusqu'au XVII^{ème} siècle. Elle reste aujourd'hui la langue liturgique de l'Église copte orthodoxe.

Le saïdique, l'un des deux dialectes qui ont émergé pour devenir des langues véhiculaires, fut prépondérant du III^{ème} au X^{ème} siècle ; il fut remplacé par le bohaïrique à partir du IX^{ème} siècle. Nombre de contributions majeures de l'Église égyptienne à l'histoire du christianisme ancien sont préservées en saïdique, dans des œuvres originales ou des traductions à partir du grec : textes patristiques, hagiographiques, monastiques, martyres, sermons. Bien que la plupart des grands textes de la littérature copte originale aient été écrits en saïdique, de nombreux et importants textes sont préservés sous leur forme complète uniquement en bohaïrique (notamment Vies de Chénouté, de Pachôme), dont le corpus littéraire est tardif. On n'oubliera pas les corpus gnostiques et manichéens, les textes magiques et des milliers de textes documentaires illustrant la vie quotidienne monastique.

Copte 1

Nathalie BOSSON

Semestre 1 : Acquisition des éléments fondamentaux de la langue saïdique. Lecture de textes simples.

Semestre 2 : Acquisition des éléments complexes de la langue saïdique. Lecture de textes de genres littéraires variés (Chénouté, hagiographie, gnose, magie).

Cours d'introduction annuel de 24h

Lundi de 10h30 à 11h30

Copte 2

Nathalie BOSSON

Semestre 1 : Approfondissement de la langue saïdique. Etude de la langue bohaïrique.

Semestre 2 : Etude de la langue de Mani (lycopolitain) et d'un autre dialecte au choix (fayoumique, mésokémique, akhmîmique).

Cours intermédiaire annuel de 24h

Lundi de 11h30 à 12h30

Copte 3

Nathalie BOSSON

Semestre 1 : Lecture de textes de Chénouté. Introduction à la dialectologie copte.

Semestre 2 : Etude d'un dialecte non abordé en niveau 2 et lecture de textes s'y rapportant. Initiation aux textes documentaires.

Cours approfondissement annuel de 24h

Lundi de 12h30 à 13h30

10.4 ÉTHIOPIEN

Le Guèze, la langue classique de l'Éthiopie, n'est plus parlé depuis un millénaire mais fut le support écrit quasi unique de la littérature et de la civilisation éthiopiennes jusqu'au XIX^{ème} siècle et subsiste encore dans l'usage liturgique.

Son importance tient à la variété et à la masse des textes qu'il véhicule : compositions indigènes éclairantes pour l'histoire du pays, ses usages religieux et ses conceptions théologiques traductions – en nombre très considérable – du grec et surtout de l'arabe. Plusieurs écrits célèbres, tel le Livre d'Hénoch, ne sont plus connus dans leur intégralité que par la version éthiopienne.

L'intérêt linguistique que l'éthiopien présente n'est pas moindre : proche de l'arabe, il possède une riche morphologie ; son mode d'écriture dérive par ailleurs directement du sud-arabique avec lequel il forme un rameau bien distinct de la famille sémitique. Particularité remarquable (et propice à l'apprentissage), l'éthiopien a très tôt utilisé un syllabaire qui note les voyelles de manière permanente (et non à titre facultatif comme l'hébreu ou l'arabe).

Éthiopien 1

Damien Labadie

Lecture et commentaire philologique de textes de traduction (bibliques, patristiques, hagiographiques). Initiation à la paléographie et à la critique textuelle.

Cours d'introduction annuel de 24h

Mercredi de 12h00 à 14h00

Éthiopien 2

Damien Labadie

Lecture et commentaire philologique de textes de traduction (bibliques, patristiques, hagiographiques). Initiation à la paléographie et à la critique textuelle.

Cours intermédiaire annuel de 24h

Mercredi de 12h00 à 14h00

10.5 GÉORGIEN

Le géorgien, langue du Caucase du sud, possède un alphabet propre de 37 lettres et une littérature qui s'étend sur plus de 15 siècles. Les textes anciens conservés en géorgien sont tous des écrits chrétiens, originaux ou traduits du grec, de l'arménien, du syriaque et de l'arabe, dont l'étude est indispensable pour une connaissance sérieuse de l'Orient chrétien. La Bible, traduite sur un modèle « Césaréen », est utile pour la critique textuelle tant de l'Ancien que du Nouveau Testament. Indépendante à l'origine, la traduction des textes bibliques du Lectionnaire, sur un texte grec originaire de Jérusalem, est une deuxième source incontournable. Un certain nombre d'apocryphes existe aussi en géorgien, dont quelques-uns perdus en grec. Un des domaines les plus riches est celui de la littérature liturgique. Les homiliaires conservent beaucoup de pièces anciennes, en particulier de Palestine et d'Antioche, disparues en grec. Une riche littérature hagiographique et ascétique, parfois héritée des littératures chrétiennes arménienne et arabe, ainsi que des commentaires de livres bibliques, enrichissent notre connaissance du christianisme. Chroniques historiques et inscriptions permettent de découvrir ces chrétiens du bout de la chrétienté.

Géorgien 1

Agnès OUZOUNIAN

Cours approfondissement annuel de 36h

Jeudi de 18h00 à 19h30

Le cours de géorgien 1 a pour objectif la lecture de textes faciles et aborde les principaux aspects de la grammaire (alphabet, morphologie et syntaxe). Des exercices d'application, s'appuyant sur la version géorgienne des Évangiles (Ve siècle), permettent d'acquérir le vocabulaire de base et d'assimiler les éléments de grammaire.

10.6 SYRIAQUE

Le syriaque est le dialecte araméen de la ville d'Édesse (Urfa dans le sud-est de la Turquie actuelle) qui fut adopté comme langue littéraire par les chrétiens de la Syrie-Mésopotamie jusqu'au XIII^e siècle. C'est toujours la langue liturgique des chrétiens de Turquie, du Liban, de Syrie, d'Iran et d'Iraq mais aussi d'Inde (Kérala, côte du Malabar) et de la diaspora. La littérature syriaque constitue sans doute le plus important des corpus littéraires araméens et se caractérise par la place des formes poétiques, dont certaines héritées de la Mésopotamie ancienne. S'il n'était pas la langue de Jésus (araméen juif palestinien), le syriaque fut néanmoins la langue de traduction de l'Ancien et du Nouveau Testament dès le II^e siècle ap. J.-C., celle aussi de rédaction de la célèbre correspondance apocryphe entre Jésus et le roi Abgar d'Édesse racontant la christianisation de la Mésopotamie du Nord. De très nombreux textes poétiques, exégétiques, historiques, mais aussi médicaux et des commentaires philosophiques, furent produits dans cette langue, dans ce qui fut l'empire romain/byzantin et l'empire perse sassanide, puis sous domination de l'islam jusqu'à la période mongole. Les auteurs syriaques ont pu être qualifiés de passeurs de civilisations car ils traduisirent la littérature grecque scientifique, philosophique et chrétienne dans leur langue. Les textes syriaques furent traduits dans d'autres langues de l'Orient chrétien comme l'arménien, le géorgien et l'arabe. Les traducteurs syriaques enfin contribuèrent à faire connaître en arabe cette culture aux auteurs musulmans.

Syriaque 1

Emilie VILLEY

Cours d'introduction annuel de 24h

Jeudi de 11h00 à 13h00 – Tous les 15 jours en semaine 1

Le cours de Syriaque 1 s'adresse à un public débutant désireux de découvrir une langue sémitique ancienne dont les plus anciennes attestations, épigraphiques et manuscrites, remontent aux 2^e s. et 3^e siècles de notre ère et qui continue d'être pratiquée dans la liturgie de plusieurs églises orientales. Après un apprentissage de l'alphabet qui passera par une initiation aux trois écritures syriaques les plus représentées dans les sources anciennes (estranghela, serto et nestorienne), c'est en serto (écriture utilisée par les chrétiens syro-orthodoxes) et suivant la vocalisation syro-occidentale que nous apprendrons à reconnaître l'état d'un nom et d'un adjectif, les pronoms, les différentes manières de rendre le verbe être en syriaque et à identifier les différentes formes verbales. Cette initiation s'appuiera sur la méthode de Healey (lecture de phrases extraites de la Bible et exercices) que nous compléterons au moyen de nouveaux outils pédagogiques (lexique, illustrations, exercices grammaticaux, exercices pour stimuler la mémoire).

Syriaque 2

Margherita FARINA

Cours intermédiaire annuel de 24h

Jeudi de 16h00 à 18h00 – Tous les 15 jours en semaine 1

Approfondissement de la grammaire par la lecture d'un choix de textes vocalisés, puis non vocalisés, dans les trois alphabets serto et estranghela et oriental, appartenant à divers genres de la littérature syriaque en fonction des intérêts des étudiants. Contenu : approfondissement de la grammaire : verbes faibles, syntaxe de la phrase complexe ; usage de la ponctuation. Introduction à la littérature syriaque à l'occasion de chaque nouveau texte.

10.7 SUMÉRIEN (langue rare)

Le sumérien, langue qui ne se rattache avec certitude à aucun groupe linguistique connu, fut parlé au 3^e millénaire avant notre ère dans la Mésopotamie méridionale - l'Irak contemporain -, où il fut principalement employé dans des textes administratifs ou juridiques, des inscriptions royales, et, dans une moindre mesure, dans des œuvres littéraires. Disparaissant par la suite comme langue vivante, le sumérien fut conservé durant deux mille ans comme langue savante, un peu à l'instar du latin au Moyen-Âge : des corpus importants de textes littéraires, mythiques, cosmogoniques, d'hymnes et de liturgies se transmettent alors grâce aux efforts des scribes akkadiens, révélant une des plus influentes cultures de l'Antiquité, riche de légendes et d'épopées, tel le récit d'Enmerkar, le souverain ayant inventé l'écriture. Si le titre du fameux ouvrage de Samuel N. Kramer nous rappelle que *l'histoire commence à Sumer*, le sumérien, connu par des sources écrites datant de la fin du 4^e millénaire avant notre ère, ouvre l'accès à des documents témoignant de l'organisation et de l'histoire des premières cités de Mésopotamie, à une tradition littéraire dont l'ampleur fut patiemment redécouverte et à une langue spécifique, encore objet de débats linguistiques.

Sumérien 1

Camille LECOMPTE

Cours d'introduction annuel de 24h

Mardi 14h00-16h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

Le cours consiste en une initiation à la langue sumérienne et à l'écriture cunéiforme, qui permettra également de se familiariser avec cette civilisation. L'enseignement des bases grammaticales et l'initiation aux textes se feront de manière simultanée afin d'éviter des formations monolithiques. Les points de grammaire seront illustrés par des citations - sous forme translittérée - de textes sumériens, y compris d'extraits d'œuvres littéraires. Les textes cunéiformes permettront inversement d'introduire des bases de grammaire qui seront ensuite reprises plus systématiquement tout en formant les étudiant(e)s à la lecture des signes. Le cours reposera sur : un ensemble de textes cunéiformes accompagnés de listes de signes, de vocabulaire et d'explications grammaticales, des exemples issus de la littérature ou de divers corpus de textes sumériens en transcription latine, des explications relatives à l'histoire et à la civilisation sumériennes.

Sumérien 3

Camille LECOMPTE

Cours approfondissement annuel de 24h

Mardi 17h00-19h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

Le cours cherchera à consolider et approfondir les acquis des étudiant(e)s sur la langue sumérienne et l'écriture cunéiforme. L'enseignement reposera sur la lecture d'œuvres, littéraires ou relevant d'autres genres (inscriptions, codes de lois, lettres etc.), directement sur la base de manuscrits en cunéiforme et avec l'aide d'éditions déjà disponibles. Ce cours cherchera par conséquent à la fois à analyser les aspects paléographiques, philologiques et grammaticaux que les éléments relevant de la civilisation mésopotamienne. Afin d'améliorer l'apprentissage, les étudiant(e)s seront amené(e)s à lire en classe une ou plusieurs lignes des œuvres choisies/ Pour l'année en cours, deux types de textes seront proposées : lors des premières séances, des inscriptions de l'époque du souverain Gudea (vers le 22^e siècle avant notre ère) seront lues, textes qui permettront de revoir les bases grammaticales d'un état de langue classique du sumérien et des signes lapidaires clairement inscrits puis, la majeure partie de l'année sera consacrée à la lecture de l'épopée Enmerkar et le Seigneur d'Aratta, une composition classique de la littérature sumérienne relatant notamment l'invention de l'écriture.

10.8 MOYEN-PERSE

Apparu au III^e s. av. J.C. et employé jusqu'au X^e s. ap. J.-C., le moyen-perse (pehlevi) appartient à la branche moyenne des langues iraniennes méridionales qui ont abandonné le système désinentiel en faveur d'une syntaxe plus complexe, tout en gardant un grand dynamisme morphologique. C'est sans doute ce dernier avantage qui, entre autres, a permis au moyen-perse d'acquérir le statut de langue royale des Sassanides (III^e-VII^e s.), de langue de religion (zoroastrisme, christianisme et manichéisme), mais aussi de langue de science (botanique, médecine, philosophie et astrologie). Étudiants et spécialistes travaillant sur les religions anciennes, sur les langues comme le persan, l'arménien, le syriaque ou le géorgien, sur l'histoire de l'Antiquité tardive ou sur les écritures araméennes pourront trouver profit à s'initier cette langue ancienne.

Moyen-perse 2

Samra AZARNOUCHE

Cours intermédiaire annuel de 36h

Mercredi de 13h00 à 15h00 – Tous les 15 jours

Après un cours d'initiation, ce cours de second niveau propose un approfondissement des connaissances sur l'une des principales langues de la Perse antique, le moyen-perse. Les différents corpus de textes religieux et profanes, la littérature zoroastrienne, les inscriptions royales des Sassanides (III^e-VII^e s.), la documentation d'archive et les textes manichéens et chrétiens feront l'objet d'une présentation linguistique et épigraphique détaillée. Cette initiation à la langue présente également l'occasion de se familiariser avec la culture et les religions iraniennes.

11 Section IV : Présentations des familles de langues

Présentation des langues indo-européennes

Daniel PETIT

Cours annuel de 24h

Mardi de 09h00 à 10h00

Ce cours est une introduction à l'histoire des langues indo-européennes, envisagées depuis leurs attestations les plus anciennes jusqu'à leur état actuel. Il s'attache à présenter le développement du domaine linguistique indo-européen, qui s'étend sur pratiquement toute l'Europe ainsi qu'en Inde. Elle comprend les langues indo-iraniennes (sanskrit, avestique, persan), le tokharien (parlé en Chine de l'Ouest durant le 1er millénaire de notre ère), les langues anatoliennes (parlées dans l'actuelle Turquie au IIème millénaire avant notre ère), le grec, l'arménien, l'albanais, les langues italiques (latin et ses prolongements romans), les langues celtiques (gaulois, irlandais, gallois, breton), les langues germaniques (gotique, scandinave, anglais, allemand), les langues slaves (russe, polonais, serbo-croate) et les langues baltes (lituanien, letton).

Cette famille de langues a fait l'objet depuis le début du 19e siècle d'une comparaison systématique, qui a mis en lumière de très nombreuses correspondances, indices d'une parenté originelle. La comparaison de ces langues permet d'envisager la reconstitution de la protolangue dont elles proviennent et conventionnellement appelée « indo-européen ». En dehors de la perspective de la reconstruction, la grammaire comparée indo-européenne apporte un éclairage sur la préhistoire des langues historiques particulières et permet de mieux comprendre comment elles ont divergé à partir d'un prototype commun.

Présentation des langues sémitiques

Robert HAWLEY

Cours annuel de 24h

Mercredi de 16h00 à 18h00 – Tous les 15 jours en semaine 2

Ce cours vise à introduire les étudiants à l'étude de la famille des langues dites « sémitiques », qu'elles soient anciennes ou modernes, littéraires ou vernaculaires, allant de l'éblaïte et l'akkadien (deux langues sémitiques documentées déjà au 3ème millénaire av. J.-C.) jusqu'au turoyo et au mehri (deux langues sémitiques modernes en voie de disparition), et comprenant aussi les grandes langues littéraires des corpus religieux de la région : l'hébreu, l'araméen, l'arabe, le guèze, etc. Après une présentation des différentes langues en question, le cours aborde l'étude comparative de la phonologie, du vocabulaire hérité et de la morphologie pronominale.

12 Section V : Cours d'histoire et ouverture culturelle

Les grands corpus de l'Orient ancien

Cours annuel de 36h

Cours à plusieurs voix

Vendredi de 09h00 à 12h00

Les grands corpus sont des sessions de 3 heures le vendredi matin ouvert à tous.

Présenter la variété, l'intérêt et la beauté des écrits antiques sur le pourtour méditerranéen est le but de ces cours organisés en modules dont chacun est dédié à un corpus linguistique : quels sont les grands corpus textuels, documentaires ou littéraires, produits dans chaque langue ? Qu'a-t-on écrit en araméen ou en hébreu sur 3000 ans ? Que contiennent les littératures de l'Orient chrétien et du monde arabe (arabe, arménien, éthiopien, copte, géorgien, syriaque) ? Qu'en est-il de la production en grec et en latin en dehors des périodes « classiques » ? C'est à une approche diachronique de l'infinie richesse de ces corpus trop peu connus qu'invitent ces modules.

Liste indicative des corpus étudiés pour 2019-2020 :

- Les corpus araméens
- De la Méditerranée à l'Inde, l'épopée du Syriaque
- Du Levant à la Méditerranée occidentale : les corpus non littéraires
- Les corpus anatoliens (hatti, hittite-nésite, louvite)
- La littérature grecque, d'Homère à Alexandre
- Les écrits latins, des origines au Moyen-Âge
- Ecritures et écrits mésopotamiens
- Introduction à la littérature sumérienne, de l'invention de l'écriture (vers 3000 avant notre ère) à la période hellénistique
- Aux deux extrémités de l'arc proche-oriental : les littératures du Caucase (Arménie et Géorgie)
- Les écrits en grec de la Koinè et des auteurs chrétiens
- La littérature copte
- Les corpus en hébreu

Histoire du Proche-Orient ancien : année C – Christianismes orientaux

Cours annuel de 28h

Cours à plusieurs voix

Vendredi de 09h00 à 12h00

Le cours d'histoire du Proche-Orient ancien couvre la longue durée de l'histoire du Proche et Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord-Est, depuis les premières écritures jusqu'à la période médiévale, sur 3 années.

- L'année A en 2017-2018, porte sur l'histoire de l'Égypte, de la Mésopotamie, du Levant et de l'Anatolie
- L'année B en 2018-2019, porte sur l'histoire du judaïsme en Palestine et dans la diaspora, de l'époque perse à la période hellénistique.
- L'année C en 2019-2020, porte sur Christianismes orientaux ancien (Antiquité tardive et Moyen Âge) dans l'arc allant de l'Éthiopie au Caucase, en s'intéressant aux patriarcats orientaux : Introduction générale à l'histoire du christianisme entre le III^e siècle et le VII^e siècle, l'histoire du christianisme en Arménie et dans le Caucase, l'histoire du christianisme égyptien, l'histoire du christianisme éthiopien, l'histoire du christianisme en Syrie-Palestine et en Iran.

Semestre 1 :

- L'histoire du christianisme en Arménie et dans le Caucase (14h), G. Traina

Semestre 2 :

- L'histoire du christianisme égyptien, (7 h), N. Bosson
- L'histoire du christianisme en Syrie-Palestine et en Iran (7 h), F. Briquel Chatonnet

Introduction à l'épigraphie du Proche-Orient ancien**Cours semestre 2 de 12h****Françoise BRIQUEL CHATONNET Mercredi de 13h00 à 15h00 – Tous les 15 jours en semaine 1**

L'essentiel de la documentation qui nous est parvenue pour l'histoire du monde sémitique antique l'a été par le biais d'inscriptions dans la pierre ou sur d'autres supports (tablettes, sceaux, ostraca...). L'épigraphie est l'étude des inscriptions sur quelque support que ce soit.

Ce cours concerne essentiellement les langues ouest-sémitiques écrites en écriture alphabétique, depuis l'invention de l'alphabet jusqu'aux premiers siècles de notre ère : langues phénicienne, punique, hébraïque, araméenne dans ses divers dialectes, langues anciennes de la Jordanie, ainsi que langues arabiques.

Les inscriptions ouest-sémitiques forment donc un contrepoint très intéressant au texte biblique quand ils touchent aux mêmes événements ou aux mêmes réalités.

Le cours sur deux ans est une introduction aux techniques et méthodes de l'épigraphie, à travers un choix d'inscriptions ouest-sémitiques. Les étudiants peuvent commencer le cycle par l'une ou l'autre année.

Géographie des pays bibliques (année B)**Cours au semestre 2 de 12h****Vincent MICHEL****Jeudi de 14h00 à 16h00 – Tous les 15 jours en semaine 1**

Découvrir le milieu naturel de la Bible dans toutes ses composantes, notamment géographique et géologique, c'est découvrir le lien à la terre, l'union entre un Dieu et une diversité de paysages sur une étroite bande, de distance entre les sites, des régions et des lieux. Il est important de comprendre que la Bible pose des problèmes d'accessibilité, de configuration des reliefs, d'histoire géologique, d'influence météorologique, d'influences historiques et économiques des sociétés humaines.

Comment mieux appréhender le texte biblique car l'histoire et la géographie sont inséparables et le destin d'un peuple dépend largement de la terre qu'il habite... une incarnation géographique.

Histoire ancienne d'Israël**Cours au semestre 2 de 24h****Béatrice OIRY****Mardi de 09h00 à 11h00**

Les données archéologiques récentes, comme les résultats des travaux exégétiques les plus récents ont renouvelé les données de « l'histoire ancienne d'Israël ». Ces nouveaux résultats de la recherche rendent d'autant plus nécessaire la compréhension de la relation qui existe entre bible, histoire et théologie.

Civilisation mésopotamienne et égyptienne**Cours annuel de 24h****Roche Carole (Civilisation égyptienne) Jeudi de 14h00 à 16h00 – Tous les 15 jours en semaine 2**

Ce cours propose un regard croisé entre les religions mésopotamienne et égyptienne : une année est consacrée à la Mésopotamie et le Levant, la seconde à l'Égypte. Le cours se divise en deux parties : présentation de la civilisation au premier semestre et au second, présentation des dieux et de la religion avec lecture de textes.

13 Inscriptions et démarches administratives

13.1 Conditions d'admission

Trois statuts sont possibles :

- Étudiant parcours universitaire (licence, masters ou diplôme supérieur de l'ELCOA)
- Étudiant libre parcours-langues : choix des langues « à la carte ».
- Auditeur validant (inscription aux examens) ou auditeur non validant (pas d'examen)

13.2 Inscriptions pédagogiques

Pour un parcours universitaires, un entretien pédagogique sur rendez-vous : elcoa.theologicum@icp.fr, permettra de déterminer, avec la direction, le choix des cours.

Lors de ce rendez-vous, s'il ne les a pas déjà envoyées sous forme électronique, l'étudiant en cycle universitaire devra se munir des pièces suivantes :

- 1 photo d'identité par mail ou photocopie couleur
- 1 photocopie de la carte d'identité ou du passeport
- 1 photocopie du baccalauréat, (ou diplôme avec équivalence)
- 1 dossier de relevés de notes en cas de demande d'équivalence
- 1 lettre de motivation
- 1 avis d'imposition
- 1 autorisation de son (ou sa) Supérieur(e), pour les séminaristes, prêtres, religieux et religieuses.

13.3 Inscription administrative

Muni de ces documents, l'étudiant s'acquittera des frais d'inscription auprès du Secrétariat Universitaire. L'inscription n'est définitive qu'après le règlement des frais. Pour une première inscription, il sera demandé de remplir un dossier administratif.

On distingue 4 situations différentes:

- Les étudiants payant eux-mêmes leur scolarité
- Les étudiants envoyés par leur diocèse ou leur congrégation dont les frais sont pris en charge par ces derniers (prêtres, religieux, religieuses, séminaristes et laïcs)
- Les étudiants étrangers qui ne s'inscrivent pas dans le cadre d'un accord d'échange
- Les étudiants dont le cursus est pris en charge par un organisme de financement de la formation professionnelle continue (type Opca, Opcalia)

13.4 Tarifs

Dans un souci d'équité, les tarifs des cursus de l'ICP sont déterminés en fonction du revenu fiscal de référence et du nombre de parts du foyer fiscal auquel est rattaché l'étudiant. 5 tarifs ont été définis :

Nombre de parts fiscales	TRANCHES				
	Tarif 1	Tarif 2	Tarif 3 (2)	Tarif 4 (1)	Tarif 5
Moins de 4 parts fiscales	Plus de 80 000 € par part	Entre 50 001 € et 80 000 €	Entre 38 001 € et 50 000 €	Entre 20 001 € et 38 000 €	Jusqu'à 20 000 €
4 parts fiscales et plus	Plus de 120 000 € par part	Entre 80 001 € et 120 000 €	Entre 50 001 € et 80 000 €	Entre 38 001 € et 50 000 €	Jusqu'à 38 000 €

(1) Tarif 4 : Sont également concernés par le tarif 4 : les religieuses, religieux et prêtres, les laïcs envoyés par leur diocèse.

(2) Tarif 3 : Sont également concernés par le tarif 3 : les étudiants venant de l'étranger.

- Les étudiants dont le cursus est pris en charge par un organisme de financement de la formation professionnelle continue (type Opca, Opcalia).

-> Ces étudiants bénéficient automatiquement d'un tarif spécifique dit « formation continue ».

Par cursus les tarifs en euros par an sont les suivants :

Cursus	Tarif TR1	Tarif TR2	Tarif TR3	Tarif TR4	Tarif TR5
Licence d'Etat en Langues, littérature et civilisations de l'Orient ancien	5 320 €	4 810 €	4 240 €	3 500 €	2 780 €
Diplôme supérieur en philologie et histoire de l'Orient ancien	2 460 €	2 050 €	1 610 €	1 160 €	1 160 €
Master en Langues et littératures anciennes, orientation « orientales », à finalité approfondie (conjoint UCL)	2 560 €	2 150 €	1 720 €	1 260 €	1 260 €
Année de rédaction de mémoire, de DS et Master	450 €				

Se rajoute au tarif, la contribution « Campus responsable » de 152 € est destinée à financer l'accueil et la sécurité de tous les publics : contraintes liées à la mise en œuvre du plan vigipirate, mise en place des mesures permettant le meilleur accueil et la bonne circulation des personnes en situation de handicap (infrastructures, personnels, formation des enseignants...).

Pour la formation continue, merci de contacter directement le secrétariat de l'ELCOA par mail à l'adresse suivante : elcoa.theologicum@icp.fr

13.5 Politique de bourses

Les personnes inscrites en cursus peuvent bénéficier des deux types de bourses suivants, financés par l'ICP : bourse de solidarité et bourse d'excellence (plus d'information sur le site internet de l'ICP).

Ces bourses peuvent se cumuler avec les éventuelles bourses dites du CROUS qui sont versées dans le cas d'une inscription à une licence d'état.

13.6 Tarifs parcours langues

Dans le cadre du « parcours langues », il est possible d'apprendre une (parcours langue 1 cours) ou plusieurs (parcours langues 2 cours ou 3 cours ou 4 cours ou 5 cours) langues anciennes. Ces cours sont sanctionnés par un examen et aboutissent à l'obtention d'un certificat de langue.

Parcours langues 1 cours.....	370 €
Parcours langues 2 cours.....	670 €
Parcours langues 3 cours.....	880 €
Parcours langues 4 cours.....	1 030 €
Parcours langues 5 cours.....	1 240 €

Au montant calculé par cours s'ajoute éventuellement :

- Les frais de première inscription : 48 € (pour les personnes n'ayant jamais eu d'inscription à l'ICP)
- Les frais de bibliothèque : 95 € pour un an ou 55 € pour un semestre. La bibliothèque est gratuite à partir de 3 langues.

13.7 Tarifs auditeurs

Certains cours sont accessibles à tous les publics : ils sont listés au chapitre « Présentation des familles de langues » et Section V « Cours d'histoire et ouverture culturelle ». Les tarifs sont calculés en fonction du nombre d'heures du cours et du choix de l'apprenant de valider ou non :

Auditeur non validant.....	7 € par heure de cours
Auditeur validant	12 € par heure de cours

Les étudiants inscrits dans un cursus peuvent suivre des cours en auditeur avec une réduction de 50% des frais, dans la limite de 3 cours en plus de leur contrat d'étude.

Au montant calculé par cours s'ajoute éventuellement :

- Les frais de première inscription : 48 € (pour les personnes n'ayant jamais eu d'inscription à l'ICP).
- Les frais de bibliothèque : 95 € pour un an ou 55 € pour un semestre.

Plus d'information sur les autres cours de l'Institut Catholique de Paris : auditeur-theologicum@icp.fr.

13.8 Formation continue

L'Institut Catholique de Paris est un organisme de formation continue qui travaille avec des organismes de gestion reconnus (OPCA, OPCALIA, AGEFOS...). Se renseigner auprès du secrétariat de l'ELCOA.

13.9 Abandon d'études, demande de remboursement

Toute demande d'annulation doit être faite par écrit en recommandé, adressée au Secrétariat Universitaire. Seule la date de réception par le Secrétariat est prise en compte.

Conditions d'annulation (applicables quel que soit le motif de l'annulation) :

- Désistement déposé au Secrétariat Universitaire avant le début des cours avec une retenue d'un forfait de 400 € pour frais de dossier, pour toute inscription dont les frais de scolarité sont inférieurs à 400 €, retenue de 25% du montant des sommes réglées.
- Désistement déposé au Secrétariat Universitaire après le début des cours, aucun remboursement des sommes versées. Annulation des prélèvements restant à faire après la date d'abandon.

Nous sommes à votre service :

Secrétariat de l'ELCOA

Anne-Sophie TETAZ

Courriel : elcoa.theologicum@icp.fr

www.icp.fr/theologicum/elcoa